

DAS OFFIZIELLE FC SÜDTIROL MAGAZIN

news

LA RIVISTA UFFICIALE DEL CLUB BIANCOROSSO

SÜDTIROL



8. JAHRGANG - NR. 1

SETTEMBRE 2013

SEPTEMBER 2013

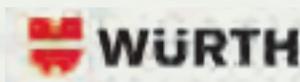


Un Südtirol a tutto... Campo FCS-Tore mit... Campo

I nostri avversari ai raggi "X"
Unsere Gegner unter der Lupe

All'interno il calendario del girone A
della Prima Divisione Lega Pro

Zum Herausnehmen der Spielkalender
der Lega Pro - 1.Division



www.sel.bz.it 800 832 862



**Das
Energiepaket!**

**Pacchetto
Energia!**

**StromPlusGas
Doppelt sparen!**

**LucePiùGas
Doppio risparmio!**

**10****26****38**

10 Intervista al nuovo bomber biancorosso Simone Dell'Agnello
Interview mit dem neuen Torjäger Simone Dell'Agnello

26 Con Vassallo il cielo è sempre "azzurro" sopra l'FC Südtirol
Dank Vassallo bleibt der FCS ein fixer Bestandteil der Nationalmannschaft

30 Benvenuti al Nord: la mappa delle nostre trasferte in campionato
Willkommen im Norden: Die Karte aller Auswärtsspiele

32 Con l'FCS Vip Club le emozioni non durano solo 90 minuti
Mit dem FCS Vip Club dauert das Spiel länger wie 90 Minuten

38 Con FCS Channel andiamo in... rete ogni giorno
Der FCS Channel versenkt jeden Ball... im Netz

42 Sel Junior Camp 2013: record assoluto di partecipanti
Teilnehmerrekord bei den SEL Junior Camps 2013

46 I nostri prossimi avversari in casa (Pavia e Lumezzane)
Unsere nächsten Heimgegner (Pavia & Lumezzane)

**42**

Werde Fan / diventa fan

www.facebook.com/fc.suedtirol.altoadige**6264 "Likes"****IMPRESSUM****Herausgeber:** Fussball Club Südtirol G.m.b.H.-S.r.l**Redaktion:** Action Press (Capo redattore Andrea Anselmi, Collaboratore-Mitarbeiter: Hannes Fischnaller)**Foto:** Max Pattis. | **Grafische Gestaltung:** Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag | **Druck:** Kraler Druck Brixen



E' un Südtirol a tutto... Campo

Sesta stagione consecutiva in biancorosso per il 29enne fantasista di Nichelino, top-scorer biancorosso nella scorsa stagione con 11 gol e 18 assist. "Io giocatore-simbolo del Südtirol? La cosa non mi dispiace, anche perché al momento non vedo un futuro lontano da questa maglia che è ormai diventata una seconda pelle. E poi sono ormai diventato un bolzanino d'adozione".

Alessandro, iniziamo questa intervista partendo dalla scorsa stagione: è stata la migliore della tua carriera? I numeri direbbero questo: 11 gol e 18 assist...

"In effetti, è uno score senza precedenti nella mia carriera. Non mi era mai capitato di essere così decisivo per le sorti della mia squadra. Sono numeri impor-

tanti, resi possibili da una continuità di rendimento che non ha conosciuto momenti di flessione. Però non è stata una sorpresa per me: sapevo di avere

ancora molto da dare e avevo una voglia matta di dimostrare che il grave infortunio subito due anni fa (la rottura del tendine d'Achille, ndr) non avrebbe pregiudicato il prosieguo della mia carriera. Erano in molti a pensare che il miglior Alessandro Campo non si sarebbe più visto. Ho dimostrato il contrario. Ma nelle mie parole non c'è polemica, né spirito di rivalsa verso nessuno. C'è solo tanto orgoglio personale, visto che mi ero ripromesso di tornare più forte di prima. E ci sono riuscito. Un bene per me, ma anche per il Südtirol".

E' vero che in estate sei finito nel mirino di qualche squadra di serie B? Si è parlato soprattutto del Carpi di mister Vecchi, che si dice avrebbe voluto portarti con sé in Emilia...

"Sono state soprattutto voci. Poi non nascondo che qualche telefonata con mister Vecchi ci sia stata. Mi ha fatto evidentemente piacere ricevere attestati di stima ed essere considerato un giocatore all'altezza di poter giocare anche in serie B. Ma ho ancora un anno di contratto con il Südtirol e non ho mai pensato di andare via".

Il tuo contratto è in scadenza. Pronto al rinnovo?

"Abbiamo già iniziato a parlarne con la società, ma non c'è fretta, anche perché la volontà di proseguire assieme è reciproca. Ma nel calcio non si può mai sapere. Non nascondo però che al momento non vedo un futuro lontano da Bolzano e dal Südtirol. La maglia biancorossa è diventata una seconda pelle per me".

Alla sesta stagione nel Südtirol e dopo oltre 100 presenze in biancorosso, con un campionato vinto e con la fascia di capitano sempre più frequentemente al tuo braccio, inizi a sentirti una bandiera del Südtirol, un giocatore-simbolo?

"Beh, certamente al giorno d'oggi non sono tanti i giocatori che rimangono legati così a lungo ad una società, soprattutto se non sono giocatori del posto. Ma io ormai mi sento un bolzanino d'adozione. E credo che anche la gente mi abbia ormai adottato. Mi fa piacere sentir accostare il mio nome a quello del Südtirol come fossimo una cosa sola. Ed in effetti lo siamo per molti aspetti".

Dopo il quarto posto e la semifinale-playoff conquistati nella scorsa stagione, lo sai che ci sono grandi aspettative per questo campionato? I tifosi vi chiedono non solo di ripetervi, ma di fare ancora meglio...

"Ogni campionato fa storia a sé. Quello passato è stato straordinario. Non lo ritengo irripetibile, ma va tenuto in considerazione che la squadra è cambiata per la metà dei suoi effettivi, che c'è un allenatore nuovo, che dobbiamo ancora scoprire appieno il nostro reale potenziale. Intendiamoci, non voglio mettere le mani avanti, però far meglio dell'anno scorso significherebbe salire in serie B. E i posti a disposizione sono solo due. Di sicuro c'è che il nostro obiettivo sono i playoff e che li vogliamo raggiungere col miglior piazzamento possibile per giocarci al meglio tutte le nostre chance. Per adesso credo che basti. Il resto lo vedremo cammin facendo. Se fossi un tifoso del Südtirol, sarei già contento di vedere che la mia società – malgrado il difficile momento economico – ha fatto di tutto per allestire una squadra in grado di competere per le prime posizioni".

RUBNER
türen

HOLZTÜREN SAITENWEISE

Erleben Sie die Vielfalt an maßgefertigten Premiürtüren aus den Alpen.



Max Kucera
Leidenschaftlicher Verkäufer
bei Rubner Türen

Erfahrung trifft Qualität. Handwerk mit Liebe zum Detail begegnet einer einzigartigen Vielfalt an Materialien und Fertigungsvarianten. So entstehen jährlich über 30.000 Innen- und Haustüren.

Reisen wie die Champions:

Reservieren Sie den TOP-Reisebus des FC Südtirol für Ausflugsfahrten auf Star-Niveau.

Un viaggio da campioni!

Scegliete anche voi di viaggiare a bordo del confortevole pullman FC Alto Adige per escursioni da favola! Prenotatelo!



39042 Brixen | Bressanone
Kreuzgasse 10 Via S. Croce
Tel. +39 0472 83 44 55
www.pizzinini.it · info@pizzinini.it

PIZZININI
Bus & Mobility

Ci fai però capire se pensi che questa squadra sia all'altezza di quella della passata stagione?

“Tropo presto per dirlo. Sicuramente sono arrivati giocatori nuovi con ottime credenziali e con buone qualità. Ma non dimenticherei chi è rimasto: gente come Cappelletti, Bassoli, Iacoponi, Martin, Furlan, Fink, Kiem, Tagliani, Branca, Turchetta e il sottoscritto sono una garanzia e formano un gruppo consolidato che può e deve fare da traino e da guida per i nuovi compagni di squadra. Ci sarà pure un motivo se qualcuno di noi ha voluto fortemente rimanere al Südtirol, non prendendo neanche in considerazione altre offerte che gli sono arrivate, o no?”.

Alessandro Campo è conosciuto anche per la sua straordinaria abilità sui calci piazzati. Solo un dono naturale o lo allenì?

“Entrambe le cose, anche se è dai tempi delle giovanili del Torino che almeno una volta a settimana mi prendo un'oretta per provare calci di punizione, rigori, calci d'angolo...”.

Un'oretta spesa bene, visti i risultati della scorsa stagione...

“Sì, ma non fatemi passare per quello che segna solo da “fermo”...”.

E' proprio un Südtirol a tutto... Campo. ⚽



L'erba sintetica nasce qui Italgreen



L'erba dei campioni...al tuo servizio



tanti grandi club hanno già scelto la qualità ITALGREEN



Da oltre 30 anni ITALGREEN è sempre stata la prima a proporre nuove soluzioni per il miglioramento delle performances come l'intaso biologico Geofill e un sistema completamente riciclabile.

Oggi, grazie alla costante ricerca e alla continua innovazione tecnologica sempre nel rispetto dell'ambiente, ITALGREEN è leader mondiale nel settore dell'erba sintetica.

dal 1983 l'erba sintetica nasce qui



ITALGREEN S.p.A.
Via Crusnigo, 11
24030 Villa d'Adda (BG) - ITALY
Tel +39 035 784178
Fax +39 035 784144

www.italgreen.it
info@italgreen.it





Campo trifft (nicht) nur bei ruhenden Bällen

Es ist dies die sechste Saison im Dress des FC Südtirol für Alessandro Campo, 29-jährigen Offensivspieler. Der Techniker aus Nichelino war im vergangenen Jahr Top-Torschütze mit 11 Toren, wusste aber auch durch 18 Torvorlagen zu überzeugen. „Ich ein Spieler mit Symbolcharakter? Das fasse ich als Kompliment auf, auch weil ich mir eine Zukunft außerhalb Bozens nicht vorstellen kann. Das weißbrote Leibchen ist für mich wie eine zweite Haut.“

Alessandro, beginnen wir das Interview mit der vergangenen Saison. War es die bisher beste in deiner Karriere? Die Zahlen lassen dies vermuten: 11 Tore und 18 Assists...

„Effektiv habe ich noch nie so viele Scorerpunkte sammeln können. Ich war noch nie so ausschlaggebend für mein Team. Zahlen die aufgrund kontinuierlich guter Leistungen zustande kommen. Ich war die ganze Saison über fit. Für mich war es aber keine Überraschung, denn ich wusste, dass ich ein wichtiger Spieler für das Team bin. Ich hatte riesig viel Lust allen zu beweisen, dass ich mich von der schweren Verletzung (Achillessehnenriss, Anm.d.Red.) vor zwei Jahren erholt habe. Viele dachten, sie würden den richtigen Campo nicht mehr erleben und ich habe allen das Gegenteil bewiesen. Verstehe mein Worte nicht falsch, ich will keine Polemiken herauf-

beschwören und eingebildet wirken. Ich bin nur froh und stolz auf mich, denn ich hatte mir geschworen stärker als vor der Verletzung zurückzukommen. Ich habe es geschafft und es hat mir und dem FC Südtirol gut getan.“

Stimmt es, dass du im Sommer im Gespräch bei mehreren Serie B-Vereinen warst? Es kursierten Gerüchte, Carpi und Ex-Coach Vecchi wollten dich in die Emilia holen...

„Das wurde viel geredet und gesagt. Ich leugne nicht mit Coach Vecchi telefoniert zu haben. Es ist schön im Radar von Serie B Vereinen zu stehen. Doch ich habe noch ein Jahr Vertrag mit dem FC Südtirol und nie daran gedacht diesen Verein zu verlassen.“

Dein Vertrag läuft aus. Bereit diesen zu verlängern?

„Zusammen mit dem Verein haben wir bereits begonnen darüber zu reden. Aber es besteht kein Grund zur Eile, denn ich denke der Wille weiter zusammenzuarbeiten ist auf beiden Seiten da. Im Fußball kann viel passieren, doch im Moment kann ich mir keine Zukunft außerhalb Bozens vorstellen. Das weißbrote Leibchen ist für mich wie eine zweite Haut.“

Fühlst du dich jetzt zu Beginn deiner sechsten Saison, nach über 100 Meisterschaftsspielen, nach einem Aufstieg und als Vize-Kapitän eigentlich als Außengeschild des FC Südtirol, als einen Spieler mit Symbolcharakter?

„Hmm, natürlich ist es nicht leicht in der heutigen Zeit Spieler zu finden, die ein und demselben Verein so lange treu bleiben, vor allem wenn diese nicht in dessen Umkreis geboren sind. Aber ich fühle mich als Bozner und ich denke auch die

Leute behandeln mich wie einen Südtiroler. Ich fühle mich geehrt wenn mein Name mit dem des Vereins gleichgestellt wird.“

Nach einem vierten Platz und dem Erreichen des Halbfinals der Playoffs in der vergangenen Saison erwarten die Fans nicht nur eine gleicherfolgreiche, sondern eine noch bessere Platzierung. Bist du dir dessen bewusst?

„Jede Meisterschaft hat seine eigene Geschichte. Die Saison 2012/13 war außergewöhnlich. Ich sage nicht, dass es unmöglich wird diese zu wiederholen, aber wir müssen wissen, dass die Hälfte der Mannschaft gewechselt und ein neuer Trainer das Ruder übernommen hat. Wir müssen erst noch schauen wo wir im Moment stehen. Um besser abzuschneiden wie im vergangenen Jahr müssen wir aufsteigen. Dafür sind aber nur zwei Plätze vorgesehen. Wir wollen auf jeden Fall das Playoff erreichen. Für den Moment muss das reichen. Den Rest sehen wir nach und nach. Wäre ich ein Fan des FC Südtirol, wäre ich bereits froh zu sehen, dass der Verein - trotz der wirtschaftlichen Probleme Italiens - alles versucht hat, eine starke Truppe zusammenzustellen, die um den Aufstieg mitspielen kann.“

Gibst du uns zu verstehen, ob die Mannschaft gleich gut wie jene in der vergangenen Saison ist?

„Es ist verfrüht darüber zu sprechen. Neue gute Spieler sind zum Verein gestoßen und erfahrene Kicker wie Cappelletti, Bassoli, Iaconi, Martin, Furlan, Fink, Kiem, Tagliani, Branca, Turchetta und meine Wenigkeit sind dem Team treu geblieben. Wir erfahrene müssen den „neuen“ die Siegermentalität weitergeben. Viele dieser oben genannten sind beim FCS geblieben, obwohl sie in die Serie B hätten wechseln können. Einen Grund dafür wird es doch geben, oder?“

Alessandro Campo ist auch durch seine gewaltigen Freistöße bekannt. Naturtalent oder jahrelanges Training?

„Ein bisschen von beiden auch wenn ich im Jugendsektor von Turin mindestens einmal pro Woche für eine Stunde Freistöße, Eckbälle und Elfmeter trainierte...“

Eine gut investierte Stunde, wenn man die Resultate der vergangenen Saison betrachtet...

„Ja, aber es ist nicht so, dass ich nur durch Standardsituation Tore erziele...“

Stimmt, Alessandro Campo trifft (nicht) nur bei ruhenden Bällen... 



BESONDERS WOHNEN IN SÜDTIROL

Abitare in modo particolare in Alto Adige



Lana, Living Panorama



Meran, Wolkenstein



Bozen, Drususstraße

Die ZIMA-Unternehmensgruppe baut für Sie in ganz Südtirol hochwertige Wohnanlagen in besten Lagen. Fragen Sie uns nach aktuellen Angeboten. Ihr Wohntraum kann näher sein als Sie denken.

La ditta Zima Costruzioni costruisce in Alto Adige degli immobili di prestigio in zone meravigliose. Vi aspettano delle offerte straordinarie. Il sogno del vostro appartamento è più che vicino.

0471/502855 | www.zima.it

Simone Dell'Agnello: “Il Südtirol è stata la mia prima scelta”

Arrivato in prestito dal Livorno, con il quale ha festeggiato lo scorso giugno la promozione in serie A („felicità doppia per un livornese doc come me“), il 21enne attaccante ha rifiutato tre proposte di squadre di serie B per vestire il biancorosso. „Volevo una stagione da protagonista e il Südtirol può riportarmi nel calcio che conta. Adesso però devo „parlare“ con i gol“.

Simone, iniziamo a conoscerti meglio partendo da qui: il Direttore Sportivo Luca Piazzi ha rivelato, con grande orgoglio, come tu abbia rifiutato tre proposte di squadre di serie B pur di venire al Südtirol. Ci spieghi i motivi della tua scelta?

„Cercavo una società solida e una squadra con un programma ambizioso. Il Südtirol mi dava tutte queste garanzie. E poi volevo che ci fossero i presupposti per giocare con continuità. Scendere in Prima Divisione non è stato un passo indietro, ma un investimento per il futuro. Se faccio bene qui, le occasioni per affermarmi in categorie superiori saranno ancora maggiori. E poi del Südtirol parlano tutti bene: dirigenti, procuratori, giocatori... Anche ex compagni di squadra, come Mame Baba Thiam, che ha giocato con me nella Primavera dell'Inter e che ha lasciato Bolzano a malincuore al termine della scorsa stagione“.

Al termine della scorsa stagione, invece, tu festeggiavi la promozione in A del „tuo“ Livorno, la squadra della tua città nella quale hai disputato due campionati di serie B...

„Da livornese è stata una gioia immensa, anche perché ho dato anch'io un piccolo contributo al ritorno in A del Livorno. Non ho giocato molto, ma sono sempre stato tenuto in grande considerazione da mister Nicola. Ed è grazie a lui se nello scorso campionato di B ho





segnato il mio primo gol fra i professionisti ad Ascoli. Un'annata indimenticabile, ma il distacco da Livorno non è stato traumatico. Volevo fortissimamente una stagione da protagonista e il Südtirol è la mia miglior società che potessi scegliere.

Adesso però devo far „parlare“ il campo“.

Hai solo 21 anni, ma la tua carriera – seppur giovane – ti rappresenta già come un predestinato...

„Non so se sia realmente così. In verità

ho capito ben presto che nessuno ti regala niente e che c'è sempre qualcosa da dimostrare. Non puoi dare nulla per scontato o per definitivo. Altrimenti sarei ancora un calciatore di proprietà dell'Inter...“



Familien- und Aktiv-Urlaub in Kärnten Vacanze in famiglia e vacanza attiva in Carinzia

sonnenhotel HAFNERSEE****

am Ufer des Hafnersees, in der Sonnenprovinz Kärnten

Willkommen im Sonnenhotel Hafnersee - nehmen Sie die verträumte Atmosphäre grüner Landschaften, blauer Seen und weiter Wälder mit allen Sinnen auf - dies ist Natur pur!

sonnenhotel HAFNERSEE****

sulla riva del Hafnersee, nella provincia di sole in Corinzia

Benvenuto nel Sonnenhotel Hafnersee - ricevete l'atmosfera del paese, degli laghi e delle foreste.

www.sonnenhotels.de



sonnenhotel
HAFNERSEE
...ENDLICH URLAUB

Plescherken 5 | 9074 Keutschach - Austria

Buchung unter | Prenotazioni al numero
Tel.: +49 (0)5321/685540

Buchungscode unbedingt angeben: FCS-1309-SHA

in ogni caso prendete il codice: FCS-1309-SHA

eMail: info@sonnenhotels.de | Internet: www.sonnenhotels.de

➔ **3 Nächte zum Fan-Preis: 99,- € p.P.**

Buchbar ab sofort bis Ende März 2014, nach Verfügbarkeit (Feiertage ausgenommen)

➔ **3 notti al prezzo vantaggioso: € 99,- p.P.**

Prenotabile d'ora fino marzo 2014; secondo la disponibilità (escluso le ferie)

„kurz und gut“

- 3 Übernachtungen im Doppelzimmer
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet
- freie Nutzung von Fitnessraum und Saunalandschaft mit Whirlpool, Dampfbad, Infrarotkabine und Finnischer Sauna (Massagen gegen Gebühr)
- Sport- und Ausflugsmöglichkeiten im und rund um das Sonnenhotel Hafnersee
- Kinder bis einsch. 6 J. im Zimmer der Eltern frei, von 7 bis 11 J. 50%, von 12 bis 15 J. 25% Ermäßigung. (Eventuell FZ-Aufschlag erforderlich)

„breve e buono“

- 3 pernottamenti in camera doppia
- ogni giorni colazione dal buffet ricco
- uso libero della sala fitness, sauna con jacuzzi, bagno turco, cabina infrarosso (massaggi a pagamento extra)
- possibilità diverse: sportive e escursioni in albergo ed ai dintorni
- bambino fino a 6 anni compiuti gratis in camere coi genitori, dal 7 al 11 50% di sconto, dal 12 al 15 25% di sconto (eventualmente aumento per camere grande necessario)



Raccontaci meglio i tuoi trascorsi nell'Inter e poi la tua successiva separazione dal club nerazzurro....

„Sono approdato all'Inter dopo gli inizi nel Livorno. Ho disputato due campionati Allievi Nazionali, segnando 22 reti nel secondo anno, quando siamo arrivati sino alla finale scudetto. Poi altri due anni in nerazzurro, questa volta con la formazione Primavera. Anche in questo caso è stata la seconda la stagione migliore, con 16 gol realizzati in 25 presenze. A quel punto ho creduto che l'Inter mi acquistasse a titolo definitivo, ed invece mi ha restituito al Livorno. Ci sono rimasto male, non lo nego. Ma sono in buona compagnia: la stessa cosa è capitata ad attaccanti del valore di Destro, Longo e dello stesso Thiam. Proverò anch'io a dimostrare che hanno sbagliato a non credere in me“.

Per gli attaccanti in cerca di una rampa di lancio o di rilancio il Südtirol è un bel trampolino: per informazioni chiedere a Motta, Noselli o a Bertani, che passando per Bolzano sono arrivati a giocare in serie A o B...

„Lo so, lo so. Difatti non posso lasciarmi sfuggire questa occasione. Devo sfruttarla al meglio. Questa è una stagione molto importante per me e per la mia carriera“.

C'è un attaccante al quale ti ispiri o che ti piace particolarmente?

„Per caratteristiche mi rivedo un po' in Pazzini e un po' in Gilardino. Attaccanti d'area di rigore, principalmente, ma che sanno anche giocare con la squadra e per la squadra“.

Saranno i gol che segnerai a farti diventare l'idolo dei tifosi biancorossi. Intanto, però, hai già conquistato il pubblico femminile...

„Non dirmi così che mi imbarazzo. Il bello della squadra è Campo. Non mi permetterei mai di mettermi in competizione con lui. E poi io sono felicemente fidanzato con Micol...“.

Squadra del cuore?

„Era la Juventus, poi giocando nell'Inter ho dovuto cambiare fede. Adesso tifo solo Livorno. Sono sicuro che riu-

scirà a salvarsi in serie A“.

Coi gol di Paulinho?

„E' un attaccante fortissimo e completo. Magari non è proprio una prima punta, ma sa far tutto: gol, assist, movimenti giusti per scardinare le difese avversarie.... Da lui ho imparato davvero tanto. E poi è un gran bravo ragazzo. Sono sicuro che dimostrerà di valere anche la serie A, che aveva solo assaporato – sempre col Livorno – ai tempi in cui faceva coppia in attacco con Lucarelli. Prevedo che andrà in doppia cifra...“.

E Dell'Agnello?

„So perfettamente che verrò giudicato soprattutto per il numero di gol. E non mi tiro indietro. Ad un attaccante è questo che si chiede. Spero di segnare tanto per me stesso, ma anche per il Südtirol. Siamo una squadra giovane ma abbiamo tutte le carte in regola per disputare un campionato da protagonisti“.

Musica per le orecchie dei tifosi biancorossi. In bocca al lupo, Simo!

FitLine®

big taste, top performance



...jetzt auch für dich!

... ora anche per te!



www.fcs.fitline-shop.it

**Besuchen Sie uns auf dem FitLine-Infostand bei den Heimspielen des FCS!
Venga a trovarci al Banco-FitLine durante le partite in casa del FCS!**



Simone Dell'Agnello: „Der FC Südtirol war meine erste Wahl“

Leihweise von Livorno zum FCS gestoßen, nachdem er in der vergangenen Saison mit seinem Team von der Serie B in die Serie A aufgestiegen ist. Der 21-jährige in Livorno geborene Stürmer lehnte mehrere Angebote aus der Serie B ab. „Um in den Fußball der Serie A oder B zurückzukehren, will ich eine Saison in der Hauptrolle absolvieren. Jetzt gilt es Tore sprechen zu lassen.“

Simone, um dich besser kennenzulernen zitiere ich Luca Piazza, den Sportlichen Leiter, der mit Stolz verkündete, dass du drei Angebote der Serie B ausgeschlagen hast um zum FC Südtirol zu wechseln. Kannst du uns deine Entscheidung erklären?

„Ich suchte einen seriösen Verein mit einem ambitionierten Programm. Der FC Südtirol hat all diese Voraussetzungen erfüllt. Zudem suchte ich einen Verein, der mir die Gelegenheit gibt konstant zu spielen. In diesem Fall war der

Wechsel in die Lega Pro kein Rückschritt, sondern eine Investition für die Zukunft. Wenn ich hier mit guten Leistungen aufhorchen lasse, werde ich die Möglichkeiten erhalten, mich auch in höheren Ligen zu beweisen. Nicht zu unterschätzen ist es, dass alle gut über den FC Südtirol sprechen: Funktionäre, Agenten, Spieler ... Auch frühere Mannschaftskollegen wie Mame Baba Thiam, der mit mir im Primavera-Team von Inter auflief, hatte lobende Worte. Er verließ Bozen am Ende der Saison sehr widerwillig.“

Zu diesem Zeitpunkt feiertest du gerade den Aufstieg von der Serie B in die höchste Liga Italiens in die Serie A. Und das mit deinem Heimverein Livorno, dessen Leibchen du zwei Saisonen übergestreift hast. ...

„Als Livorneser war es eine enorme Genugtuung und Freude, auch weil ich einen kleinen Teil dazu beigetragen habe. Ich habe nicht sehr viel gespielt, aber war bei Coach Nicola gut angesehen und wurde nie vernachlässigt. Und dank ihm habe ich im vergangenen Jahr das erste



Profitor – im Spiel gegen Ascoli – erzielt. Ein unvergessliches Jahr. Der Abschied von Livorno fiel mir trotzdem nicht sehr schwer. Ich will unbedingt eine Saison als Hauptdarsteller absolvieren und der FC Südtirol war dafür die beste Lösung. Jetzt muss ich das Feld sprechen lassen.“

Trotz deiner 21 Jahre hast du bereits eine beachtliche Karriere hinter dir und scheinst prädestiniert zu sein, einmal ein ganz großer zu werden...

„Ich weiß nicht ob es wirklich so ist. Ich habe gleich verstanden, dass einem nichts geschenkt wird und man sich alles erkämpfen muss. Du kannst dir im Fußball bei nichts und niemandem sicher sein. Ansonsten wären meine Spielerrechte immer noch bei Inter Mailand...“

Erzähle uns mehr von deiner Vergangenheit bei Inter. Wie kam es zur Trennung

mit den Schwarzblauen?

„Nach einigen Jahren im Jugendsektor von Livorno wechselte ich in die A-Jugend von Inter Mailand. Dort absolvierte ich zwei Jahre bei den „Allievi“ in dessen zweitem Jahr ich 22 Tore erzielte. In diesem Jahr schafften wir den Einzug ins Finale der Italienmeisterschaft. Es folgten zwei weitere Jahre im Primavera-Team des Mailänder Clubs. Auch hier war die zweite Saison die bessere. Ich erzielte 16 Tore in 25 Einsätzen. Nach dieser Spielzeit dachte ich, Inter würde die zweite Hälfte meiner Transferrechte erwerben, doch das passierte leider nicht. Ich gebe zu enttäuscht gewesen zu sein. Das gleiche Schicksal erlitten andere Stürmer wie Destro, Longo oder auch Thiam. Auch ich versuche und werde versuchen den Funktionären von Inter zu zeigen, dass sie falsch lagen.“

Für die Stürmer die einen Verein als Sprungbrett suchen ist der FC Südtirol perfekt. Für Infos kannst du Motta, Noselli oder Bertani fragen. Auch sie agierten in Bozen bevor sie in die Serie A oder Serie B wechselten...

„Ich weiß ich weiß. Deshalb werde ich mir diese Chance nicht entgehen lassen. Ich muss sie nutzen. Diese Saison ist sehr wichtig für meine Karriere.“

Gibt es einen Stürmer mit welchem du dich vergleichst oder der dir besonders gefällt?

„Aufgrund meiner Stärken erkenne ich mich ein wenig in Pazzini oder Gilardino wieder. Ich bin ein Strafraumstürmer, der aber auch mit und für die Mannschaft spielen kann.“

Tore werden dich zum Idol der Fans machen. In der Zwischenzeit hast du aber bereits das weibliche Publikum auf deiner Seite.

„Du bringst mich mit solchen Sätzen in Verlegenheit. Der schönste Spieler der Mannschaft ist Campo und ich werde ihm diese Position nicht streitig machen. Außerdem bin ich glücklich in Micol verliebt...“

Lieblingsmannschaft?

„Als Kind Juventus. Dann spielte ich bei Inter und ich musste das Juve-Fan-sein lassen. Jetzt drücke ich nur mehr Livorno die Daumen. Ich bin überzeugt, dass wir uns retten.“

Mit den Toren von Paulinho?

„Ja, ein wirklich toller und kompletter Stürmer. Er ist vielleicht nicht die klassische Sturmspitze, aber er kann alles: Tore schießen, Assists geben, Räume schaffen... Von ihm habe ich wirklich viel gelernt. Und darüber hinaus ist er ein netter Mensch. Ich bin mir sicher er zeigt allen, dass er Serie A-reif ist. Dort hatte er ja bereits reingeschnuppert, als er mit Livorno und dem Sturmtank Luca-relli spielte. Ich denke er wird mehr als 9 Tore erzielen.“

Und Dell’Agnello?

„Ich weiß genau, dass ich aufgrund meiner Tore beurteilt werde. Und ich ziehe mich nicht zurück. Ein Stürmer ist genau dafür da. Ich hoffe so viele Tore wie möglich zu erzielen. Für mich und auch für den FC Südtirol. Wir sind ein junges Team, haben aber meiner Meinung nach das Potential ganz oben mitzuspielen.“

Das ist Musik in den Ohren der FCS-Fans. Viel Glück Simo!





GARMAN

ABBIGLIAMENTO TECNICO SPORTIVO



Sponsor tecnico
2013/2014

Garman Group s.r.l. - Strada per Porzano 5/A - 25025 Manerbio (BS)
Tel. 030/9938351 - Fax. 030/9383798

www.garman.it



Nella foto, scattata allo stadio Druso, la formazione Giovanissimi Regionali della Polisportiva Paultese Calcio, società di Paullo, in provincia di Milano, che ci è venuta a far visita in occasione del debutto casalingo della nostra prima squadra contro la Reggiana. Ospiti dell'FC Südtirol, i ragazzi della formazione meneghina hanno assistito al match in tribuna, accompagnati fra gli altri – dal loro allenatore, ovvero Luigi Stroppa, fratello dell'ex allenatore dell'FC Südtirol Giovanni Stroppa, nonché direttore commerciale di Garman, nostro sponsor tecnico.



Hanne Fink in azione

La fotogallery del debutto casalingo con la Reggiana

Lo scorso 1° settembre il Südtirol ha iniziato il suo cammino nel campionato di Prima Divisione Lega Pro, al quale partecipa per il quarto anno consecutivo. Nella notturna del „Druso“ la squadra di mister D'Anna ha affrontato la Reggiana, pareggiando per 1:1, con iniziale vantaggio ospite a firma dell'ex biancorosso Anastasi e pareggio di Bassoli su calcio di rigore procurato da Ahmedi. ⚽



Valon Ahmedi mentre si procura il rigore dell'1-1



Palla in rete: Alessandro Bassoli trasforma il penalty contro la Reggiana



Alessandro Furlan, „motorino“ mai in riserva del centrocampo biancorosso



Gehalten, gezupft und gezogen wurde bei jedem Eckball.

In Bildern erzählt: Das Heimdebüt der Weißbroten gegen Reggiana

Am vergangenen Sonntag, 1. September, traf der FCS im Drusus-Stadion von Bozen auf Reggiana. Bereits zum vierten aufeinanderfolgenden Jahr agieren die Weißbroten in der dritthöchsten Liga Italiens. Im Abendspiel, gekickt wurde ab 20.30 Uhr, kam der FC Südtirol zu einem 1:1 Unentschieden. Reggiana war mit dem Ex-FCSler Anastasi in Führung gegangen, Bassoli besorgte per Elfmeter nach Foul an Ahmedi den 1:1 Endstand.



Simone Branca bringt die Flanke nach Innen.



Zum Haareraufen: Simone Dell'Agnello wollte kein Treffer gelingen.



Corazza (l.) und Ekuban (r.) wirbelten in der zweiten Hälfte zusammen im Sturm.



Simone Corazza ließ das ein um andere Mal seine Klasse aufblitzen.

I NOSTRI AVVERSARI AI "RAGGI X"

ALBINOLEFFE



Presidente: Gianfranco Andreoletti
Direttore sportivo: Aladino Valoti
Allenatore: Armando Madonna
Stadio: Atleti Azzurri d'Italia
Colori sociali: blu celeste
Formazione tipo (4-4-2): Offredi; Salvi, Ondei, Allievi, Regonesi; Girasole, Taugourdeau, Maietti, Corradi; Pesenti, Viola.

CARRARESE



Presidente: Andrea Pasquini (patròn Gianluigi Buffon)
Direttore sportivo: Sandro Turotti
Allenatore: Maurizio Braghin
Stadio: Stadio dei Marmi
Colori sociali: giallo azzurro
Formazione tipo (4-3-3): Nodari; Bregliano, Vannucci, Trocar, Teso; Calvi, Tognoni, Belcastro; Nikodijevic, Cellini, Dettori.

COMO



Presidente: Pietro Porro
Direttore sportivo: Mauro Gibellini
Allenatore: Giovanni Colella
Stadio: Sinigaglia
Colori sociali: azzurro
Formazione tipo (3-5-2): Melgrati; Redolfi, Giosa, Marchi; Palomeque, Verachi, Ardito, Cristiani, Fautario; Defendi, Le Noci.

CREMONESE



Presidente: Maurizio Calcinoni
Direttore sportivo: Moreno Zocchi
Allenatore: Vincenzo Torrente
Stadio: Giovanni Zini
Colori sociali: grigio-rosso
Formazione tipo (4-3-3): Bremec; Caracciolo, Moi, Bergamelli, Visconti; Martina Rini, Loviso, Palermo; Casolo, Abbruscato, Carlini.

FERALPI SALO'



Presidente: Giuseppe Pasini
Direttore sportivo: Eugenio Olli
Allenatore: Giuseppe Scienza
Stadio: Lino Turina
Colori sociali: azzurro-verde
Formazione tipo (4-3-3): Branduani; Tantardini, Leonarduzzi, Magli, Dell'Orco; Fabris, Pinardi, Milani; Bracaletti, Veratti, Tarana.

LUMEZZANE



Presidente: Renzo Cavagna
Direttore generale: Luca Nember
Allenatore: Michele Marcolini
Stadio: Nuovo Stadio Comunale
Colori sociali: rosso-blu
Formazione tipo (3-5-2): Bason; Belotti, Mandelli, Monticone; Carlini, Russo, Gatto, Maita, Benedetti; Torregrossa, Ganz.

PAVIA



Presidente: Pier Lorenzo Zanchi
Direttore sportivo: Aldo Preite
Allenatore: Alessio Pala
Stadio: Pietro Fortunati
Colori sociali: Azzurro-rosso-crociato
Formazione tipo (4-4-2): Rossi; Rinaldi, Sorbo, Zanini, Pirovano; Arrigoni, Carotti, Degeri, Speciale; De Cenco, Romero.

PRO PATRIA



Presidente: Pietro Vavassori
Direttore sportivo: Raffaele Ferrara
Allenatore: Alberto Colombo
Stadio: Speroni
Colori sociali: bianco-blu
Formazione tipo (4-3-3): Messina; Andreoni, Nossa, Polverini, Mignanelli; Bruccini, Calzi, Tonon; Giannone, Serafini, Siega.

PRO VERCELLI



Presidente: Massimo Secondo
Direttore sportivo: Massimo Varini
Allenatore: Cristiano Scazzola
Stadio: Silvio Piola
Colori sociali: bianco
Formazione tipo (4-3-3): Russo; Cancellotti, Ranellucci, Cosenza, Scaglia; Marconi, Rosso, Scavone; Marchi, Libertazzi, Pepe.

REGGIANA



Presidente: Alessandro Barilli
Direttore sportivo: Massimo Ienca
Allenatore: Pier Francesco Battistini
Stadio: Città del Tricolore
Colori sociali: granata
Formazione tipo (4-2-3-1): Bellucci; De Silvestro, Cossentino, Solini, Possenti; Parola, Viapiana; Rampi, Alessi, Cavion; Ruopolo.

SAN MARINO



Presidente: Luca Mancini
Direttore tecnico: Gabriele Lucchi
Allenatore: Fernando De Argila
Stadio: Olimpico di Serravalle
Colori sociali: bianco-azzurro
Formazione tipo (4-3-3): Venturi; Bamonte, Pacciardi, Fogacci, Cruz; Magnanelli, Sensi, Filippucci; Poletti, Crocetti, Lolli.

SAVONA



Presidente: Aldo Dellepiane
Direttore sportivo: Roberto Pruzzo
Allenatore: Ninni Corda
Stadio: Valerio Bacigalupo
Colori sociali: bianco blu
Formazione tipo (4-3-3): Avresti; Carta, Gentile, Marconi, Giuliatto; Galuppo, Agazzi, Cesarini; Demartis, Grandolfo, Cattaneo.

UNIONE VENEZIA



Presidente: Yury Korablin
Direttore sportivo: Andrea Gazzoli
Allenatore: Alessandro Dal Canto
Stadio: Pier Giovanni Mecchia
Colori sociali: arancio-nero-verde
Formazione tipo (4-3-3): Vigorito; Cernuto, Pasini, Campagna, Bertolucci; Calamai, Giorico, Pignat, Martinelli; Dramè, Bocalon.

VICENZA



Presidente: Tiziano Cunico
Direttore sportivo: Paolo Cristallini
Stadio: Romeo Menti
Allenatore: Giovanni Lopez
Colori sociali: bianco-rosso
Formazione tipo (4-2-3-1): Alfonso; Padalino, Camisa, Giani, D'Elia; Castiglia, Cinelli; Mustacchio, Tulli, Giacomelli; Tiribocchi.

VIRTUS ENTELLA

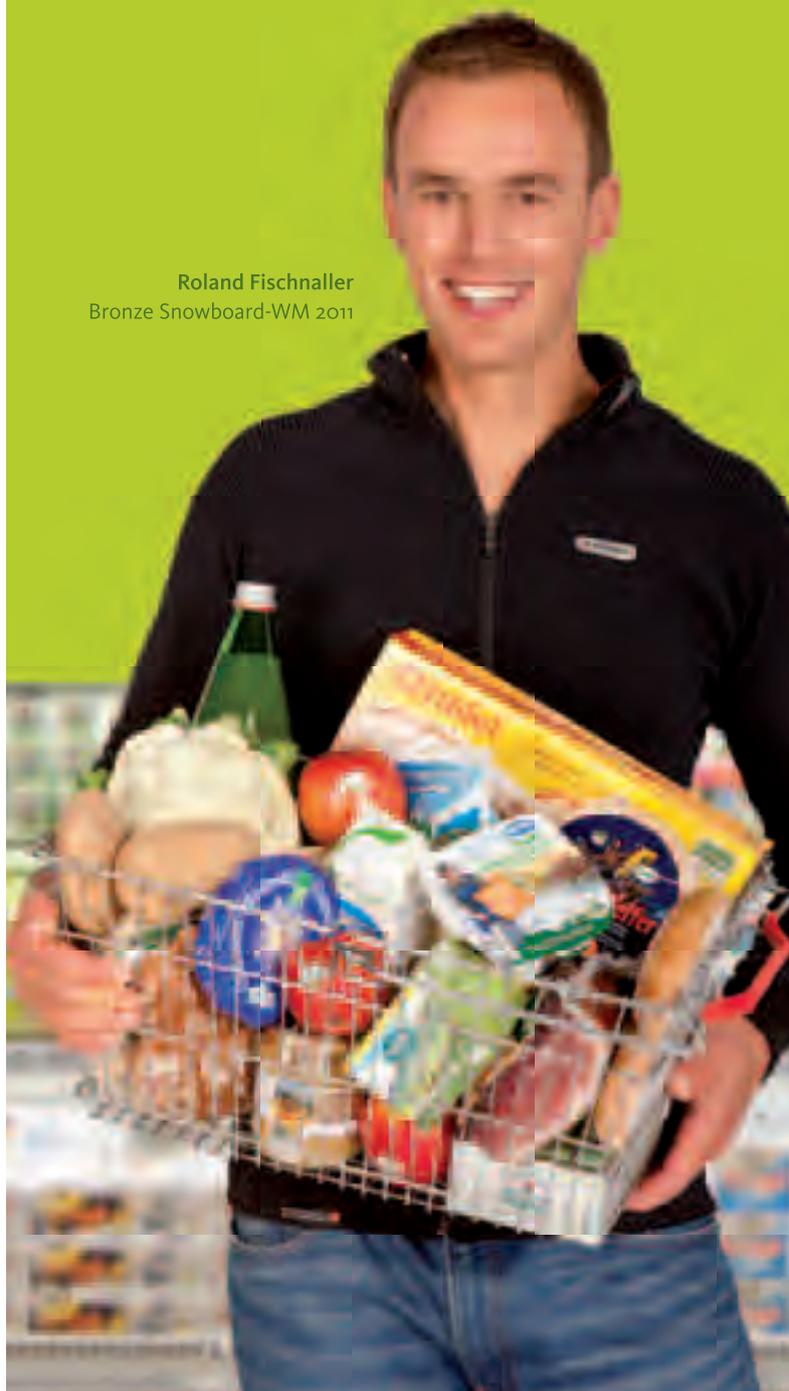


Presidente: Antonio Gozzi
Direttore sportivo: Matteo Superbi
Allenatore: Luca Prinai
Stadio: Comunale
Colori sociali: bianco-celeste
Formazione tipo (4-3-1-2): Paroni; Allegra, Russo, Cesar, Pedrelli; Volpe, Di Tacchio, Troiano; Ricchiuti; Guerra, Magnaghi.



Qualität gewinnt

Roland Fischnaller
Bronze Snowboard-WM 2011





Coi playoff allargati la serie B è un sogno per nove squadre...

La Prima Divisione non prevede retrocessioni, mentre la vincitrice del campionato salirà direttamente in serie B. Le squadre classificate dal secondo al nono posto, invece, disputeranno i playoff per determinare la seconda promozione nel torneo cadetto. E' la stagione che precede la riforma della Lega Pro: dall'anno prossimo, infatti, la serie C sarà "unica", con tre gironi da 20 squadre.

La Prima Divisione Lega Pro 2013/2014 sarà articolata in due gironi per complessive 33 squadre, di cui sedici nel girone A, quello di appartenenza dell'FC Südtirol, e 17 nel girone B.

Criteria di promozione dalla Prima Divisione alla Serie B

Le squadre classificate al primo posto dei due gironi acquisiscono il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato di Serie B. La determinazione delle altre due squadre che acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato di Serie B avviene dopo la disputa di play-off tra le squadre che, a conclusione del Campionato, si sono classificate dal secondo al nono posto di ognuno dei due gironi (A e B).

I play-off saranno disputati, secondo la seguente formula:

a) la seconda classificata incontra, in gara unica, la nona classificata; la gara viene disputata sul campo della seconda;

b) la terza classificata incontra, in gara unica, l'ottava classificata; la gara viene disputata sul campo della terza;

c) la quarta classificata incontra, in gara unica, la settima classificata; la gara viene disputata sul campo della quarta;

d) la quinta classificata incontra, in gara unica, la sesta classificata; la gara viene disputata sul campo della quinta;

e) per le gare di cui ai punti a), b), c) e d), in caso di parità di punteggio al termine dei minuti regolamentari, verranno disputati due tempi supplementari di quindici minuti ciascuno ed a seguire, in caso di ulteriore parità, i calci di rigore;

f) le squadre vincenti le gare di cui ai punti a) e d) disputano una gara di andata e una di ritorno. La gara di andata viene disputata sul campo della squadra in peggior posizione di classifica al termine del campionato. A conclusione delle due gare, in caso di parità di punteggio, dopo la gara di ritorno, per determinare la squadra vincente si tiene conto della differenza reti; verificandosi ulteriore parità verranno disputati due tempi supplementari di quindici minuti ciascuno ed a seguire, in caso di ulteriore parità, i calci di rigore;

g) le squadre vincenti le gare di cui ai punti b) e c) disputano una gara di andata e una di ritorno. La gara di andata viene disputata sul campo della squadra in peggior posizione di classifica al termine del campionato. A conclusione delle due gare, in caso di parità di punteggio, dopo la gara

di ritorno, per determinare la squadra vincente si tiene conto della differenza reti; verificandosi ulteriore parità verranno disputati due tempi supplementari di quindici minuti ciascuno ed a seguire, in caso di ulteriore parità, i calci di rigore

h) le squadre vincenti le gare di cui ai punti f) e g) disputano una gara di andata e una di ritorno. La gara di andata viene disputata sul campo della squadra in peggior posizione di classifica al termine del campionato. A conclusione delle due gare, in caso di parità di punteggio, dopo la gara di ritorno, per determinare la squadra vincente si tiene conto della differenza reti; verificandosi ulteriore parità verranno disputati due tempi supplementari di quindici minuti ciascuno ed a seguire, in caso di ulteriore parità, i calci di rigore.

i) la squadra vincente dopo le due gare di cui al punto h) consegnerà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato di Serie B.

Criteria di retrocessione dalla Prima alla Seconda Divisione

a) nessuna società risulterà retrocessa;



Deutschnofen • Nova Ponente
Getränkhandel • Vendita bibite
Önothek • Enoteca
Obkircher
OHG
Transporte • Trasporti
Kranarbeiten • Lavori gru
Tel. 0471 616531 - Fax 0471 617256

Ristorazione - Restauration
FRESH LINE

PIZZERIA
RESTAURANTE
SELF SERVICE

Via F.lli E.lli e Messiglieri - 38100 BOLZANO, BOZEN
Tel. 0471.932903 Fax 0471.30804
ROMAN OBERHOFER Cell. 344.270877
info@freshline.it

HOME SERVICE - CANTINA • BOUTIQUE

CAFFÈ
BUFFET
NIGHTCLUB

0471 932903



Erweiterte Playoffs lassen neun Mannschaften von der Serie B träumen

Die 1.Division der Lega Pro ist ab diesem Jahr komplett neu. Es gibt keine Absteiger, während der Erstplatzierte direkt in die Serie B aufsteigt und die Teams vom 2. bis 9. Tabellenplatz in erweiterten Playoffs um den Aufstieg in die zweithöchste Liga Italiens kämpfen. Es wird das Jahr vor den Reformen der Lega Pro, welche eine einzige „Serie C“ mit drei Kreisen zu je 20 Teams vorsieht.

Die 1.Division der Lega Pro 2013/2014 ist in zwei Kreise mit insgesamt 33 Teams aufgeteilt. In der Gruppe A befinden sich 16 Teams, darunter auch der FCS, in der Gruppe B hingegen 17.

Kriterien zum Aufstieg von der 1.Division in die Serie B

Die beiden Erstplatzierten Teams der beiden Kreise erhalten die Sportrechte um für die Teilnahme an der Serie B 2014/15 anzusuchen. Die beiden weiteren Teams welche den Anspruch für die Teilnahme an der Serie B erhalten werden in den Playoffs ermittelt. Die jeweils 2.-9. Platzierten der beiden Gruppen (A+B) spielen in den Playoffs.

Die Playoffs laufen nach folgendem Schema ab:

a) der Zweitplatzierte trifft in einem direkten Duell auf den Neuntplatzierten; der Zweitplatzierte hat Heimrecht
 b) der Drittplatzierte trifft in einem direkten Duell auf den Achteplatzierten; der Drittplatzierte hat Heimrecht
 c) der Viertplatzierte trifft in einem

direkten Duell auf den Siebtplatzierten; der Viertplatzierte hat Heimrecht
 d) der Fünftplatzierte trifft in einem direkten Duell auf den Sechstplatzierten; der Fünftplatzierte hat Heimrecht
 e) Bezug nehmend auf die Begegnungen a),b),c) und d): Sollte es nach 90 Minuten keinen Sieger geben, werden zwei Halbzeiten zu 15 Minuten nachgespielt. Steht es immer noch Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

f) Die siegreichen Teams der Begegnungen a) und d) spielen gegeneinander. Es wird ein Hin- und Rückspiel ausgetragen, wobei bei der ersten Begegnungen das - in der Endtabelle schlechter positionierte Team das erste Match zu Hause absolviert. Sollte nach dem Hin- und Rückspiel Punktgleichheit herrschen wird auf die Tordifferenz Rücksicht genommen. Sollte auch diese identisch sein, werden zwei Halbzeiten zu 15 Minuten nachgespielt. Steht es immer noch Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.



g) Die siegreichen Teams der Begegnungen b) und c) spielen gegeneinander. Es wird ein Hin- und Rückspiel ausgetragen, wobei bei der ersten Begegnungen das - in der Endtabelle schlechter positionierte Team das erste Match zu Hause absolviert. Sollte nach dem Hin- und Rückspiel Punktgleichheit herrschen wird auf die Tordifferenz Rücksicht genommen. Sollte auch diese identisch sein, werden zwei Halbzeiten zu 15 Minuten nachgespielt. Steht es immer noch Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

h) Die siegreichen Teams der Begegnungen f) und g) spielen gegeneinander. Es wird ein Hin- und Rückspiel ausgetragen, wobei bei der ersten Begegnungen das - in der Endtabelle schlechter positionierte Team das erste Match zu Hause absolviert. Sollte nach dem Hin- und Rückspiel Punktgleichheit herrschen wird auf die Tordifferenz Rücksicht genommen. Sollte auch diese identisch sein, werden zwei Halbzeiten zu 15 Minuten nachgespielt. Steht es immer noch Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

i) Das siegreiche Team der Begegnung h) erhält die Berechtigung und den Titel, um an die Teilnahme der Serie B Meisterschaft anzuschauen.

Kriterien für den Abstieg von der 1. in die 2.Division:

a) es gibt keine Absteiger



Dank der Begeisterung unserer Mitarbeiter und dem Vertrauen unserer Kunden und Lieferanten sind wir in 50 Jahren zur Nummer 1 der Branche gewachsen.

Herzlichen Dank.

Grazie all'entusiasmo dei nostri Collaboratori e alla fedeltà dei nostri Clienti e Fornitori, in 50 anni di presenza sul territorio nazionale siamo diventati i numeri uno del settore.

Grazie di cuore.



CALENDARIO PRIMA DIVISIONE LEGA PRO

1. SPIELTAG / 1ª GIORNATA

		01.09.2013	05.01.2014
FC SÜDTIROL	REGGIANA	__:_	__:_
FERALPISALÒ	VENEZIA	__:_	__:_
LUMEZZANE	PRO VERCELLI	__:_	__:_
PRO PATRIA	CREMONESE	__:_	__:_
SAN MARINO	CARRARESE	__:_	__:_
SAVONA	ALBINOLEFFE	__:_	__:_
V. ENTELLA	COMO	__:_	__:_
VICENZA	PAVIA	__:_	__:_

2. SPIELTAG / 2ª GIORNATA

		08.09.2013	12.01.2014
ALBINOLEFFE	FC SÜDTIROL	__:_	__:_
CARRARESE	V. ENTELLA	__:_	__:_
COMO	VICENZA	__:_	__:_
CREMONESE	FERALPISALÒ	__:_	__:_
PAVIA	SAVONA	__:_	__:_
PRO VERCELLI	PRO PATRIA	__:_	__:_
REGGIANA	SAN MARINO	__:_	__:_
VENEZIA	LUMEZZANE	__:_	__:_

3. SPIELTAG / 3ª GIORNATA

		15.09.2013	19.01.2014
ALBINOLEFFE	CREMONESE	__:_	__:_
FC SÜDTIROL	PAVIA	__:_	__:_
FERALPISALÒ	LUMEZZANE	__:_	__:_
REGGIANA	PRO VERCELLI	__:_	__:_
SAN MARINO	COMO	__:_	__:_
SAVONA	PRO PATRIA	__:_	__:_
V. ENTELLA	VENEZIA	__:_	__:_
VICENZA	CARRARESE	__:_	__:_

4. SPIELTAG / 4ª GIORNATA

		22.09.2013	26.01.2014
CARRARESE	REGGIANA	__:_	__:_
COMO	FC SÜDTIROL	__:_	__:_
CREMONESE	SAVONA	__:_	__:_
LUMEZZANE	V. ENTELLA	__:_	__:_
PAVIA	SAN MARINO	__:_	__:_
PRO PATRIA	ALBINOLEFFE	__:_	__:_
PRO VERCELLI	FERALPISALÒ	__:_	__:_
VENEZIA	VICENZA	__:_	__:_

5. SPIELTAG / 5ª GIORNATA

		06.10.2013	02.02.2014
ALBINOLEFFE	PRO VERCELLI	__:_	__:_
FC SÜDTIROL	LUMEZZANE	__:_	__:_
FERALPISALÒ	CARRARESE	__:_	__:_
PAVIA	VENEZIA	__:_	__:_
REGGIANA	CREMONESE	__:_	__:_
SAN MARINO	PRO PATRIA	__:_	__:_
SAVONA	COMO	__:_	__:_
VICENZA	V. ENTELLA	__:_	__:_

6. SPIELTAG / 6ª GIORNATA

		13.10.2013	09.02.2014
CARRARESE	PAVIA	__:_	__:_
CREMONESE	COMO	__:_	__:_
FERALPISALÒ	VICENZA	__:_	__:_
LUMEZZANE	SAN MARINO	__:_	__:_
PRO PATRIA	REGGIANA	__:_	__:_
PRO VERCELLI	SAVONA	__:_	__:_
V. ENTELLA	ALBINOLEFFE	__:_	__:_
VENEZIA	FC SÜDTIROL	__:_	__:_

7. SPIELTAG / 7ª GIORNATA

		20.10.2013	23.02.2014
CARRARESE	VENEZIA	__:_	__:_
COMO	PRO VERCELLI	__:_	__:_
CREMONESE	LUMEZZANE	__:_	__:_
FC SÜDTIROL	V. ENTELLA	__:_	__:_
PAVIA	FERALPISALÒ	__:_	__:_
REGGIANA	ALBINOLEFFE	__:_	__:_
SAN MARINO	SAVONA	__:_	__:_
VICENZA	PRO PATRIA	__:_	__:_

8. SPIELTAG / 8ª GIORNATA

		27.10.2013	02.03.2014
ALBINOLEFFE	VICENZA	__:_	__:_
FC SÜDTIROL	CREMONESE	__:_	__:_
FERALPISALÒ	COMO	__:_	__:_
LUMEZZANE	CARRARESE	__:_	__:_
PRO PATRIA	VENEZIA	__:_	__:_
PRO VERCELLI	SAN MARINO	__:_	__:_
SAVONA	REGGIANA	__:_	__:_
V. ENTELLA	PAVIA	__:_	__:_

9. SPIELTAG / 9ª GIORNATA

		03.11.2013	09.03.2014
CARRARESE	SAVONA	__:_	__:_
COMO	PRO PATRIA	__:_	__:_
CREMONESE	PRO VERCELLI	__:_	__:_
PAVIA	LUMEZZANE	__:_	__:_
SAN MARINO	ALBINOLEFFE	__:_	__:_
V. ENTELLA	FERALPISALÒ	__:_	__:_
VENEZIA	REGGIANA	__:_	__:_
VICENZA	FC SÜDTIROL	__:_	__:_

10. SPIELTAG / 10ª GIORNATA

		17.11.2013	16.03.2014
ALBINOLEFFE	COMO	__:_	__:_
FC SÜDTIROL	FERALPISALÒ	__:_	__:_
LUMEZZANE	VICENZA	__:_	__:_
PRO PATRIA	CARRARESE	__:_	__:_
PRO VERCELLI	PAVIA	__:_	__:_
REGGIANA	V. ENTELLA	__:_	__:_
SAN MARINO	CREMONESE	__:_	__:_
SAVONA	VENEZIA	__:_	__:_

11. SPIELTAG / 11ª GIORNATA

		24.11.2013	23.03.2014
CARRARESE	FC SÜDTIROL	__:_	__:_
COMO	REGGIANA	__:_	__:_
FERALPISALÒ	ALBINOLEFFE	__:_	__:_
LUMEZZANE	PRO PATRIA	__:_	__:_
PAVIA	CREMONESE	__:_	__:_
V. ENTELLA	SAN MARINO	__:_	__:_
VENEZIA	PRO VERCELLI	__:_	__:_
VICENZA	SAVONA	__:_	__:_

12. SPIELTAG / 12ª GIORNATA

		01.12.2013	06.04.2014
ALBINOLEFFE	PAVIA	__:_	__:_
COMO	VENEZIA	__:_	__:_
CREMONESE	CARRARESE	__:_	__:_
PRO PATRIA	V. ENTELLA	__:_	__:_
PRO VERCELLI	VICENZA	__:_	__:_
REGGIANA	LUMEZZANE	__:_	__:_
SAN MARINO	FERALPISALÒ	__:_	__:_
SAVONA	FC SÜDTIROL	__:_	__:_

13. SPIELTAG / 13ª GIORNATA

		08.12.2013	13.04.2014
CARRARESE	ALBINOLEFFE	__:_	__:_
FC SÜDTIROL	PRO VERCELLI	__:_	__:_
FERALPISALÒ	PRO PATRIA	__:_	__:_
LUMEZZANE	COMO	__:_	__:_
PAVIA	REGGIANA	__:_	__:_
V. ENTELLA	SAVONA	__:_	__:_
VENEZIA	SAN MARINO	__:_	__:_
VICENZA	CREMONESE	__:_	__:_

14. SPIELTAG / 14ª GIORNATA

		15.12.2013	27.04.2014
ALBINOLEFFE	LUMEZZANE	__:_	__:_
COMO	CARRARESE	__:_	__:_
CREMONESE	VENEZIA	__:_	__:_
PRO PATRIA	PAVIA	__:_	__:_
PRO VERCELLI	V. ENTELLA	__:_	__:_
REGGIANA	VICENZA	__:_	__:_
SAN MARINO	FC SÜDTIROL	__:_	__:_
SAVONA	FERALPISALÒ	__:_	__:_

15. SPIELTAG / 15ª GIORNATA

		22.12.2013	04.05.2014
CARRARESE	PRO VERCELLI	__:_	__:_
FC SÜDTIROL	PRO PATRIA	__:_	__:_
FERALPISALÒ	REGGIANA	__:_	__:_
LUMEZZANE	SAVONA	__:_	__:_
PAVIA	COMO	__:_	__:_
V. ENTELLA	CREMONESE	__:_	__:_
VENEZIA	ALBINOLEFFE	__:_	__:_
VICENZA	SAN MARINO	__:_	__:_


FCS CHANNEL

Col palermitano Francesco Vassallo prosegue la lusinghiera tradizione dei giovani biancorossi convocati nella Nazionale Under 20. Da quando l'FC Südtirol è in Prima Divisione Lega Pro almeno un calciatore della prima squadra ha giocato nella selezione azzurra che – in larga maggioranza – è composta da giocatori appartenenti a formazioni di serie A e B.

Il cielo è sempre azzurro sopra l'FC Südtirol

Anche nella stagione testé iniziata il "fiocco azzurro" non ha tardato ad arrivare. Francesco Vassallo, 19enne centrocampista palermitano, è stato infatti convocato ad inizio agosto e poi anche ad inizio settembre nella Nazionale Under 20. Dapprima per uno stage di quattro giorni a Villafranca di Verona e poi per prendere parte al torneo "Quattro Nazioni" in occasione della partite in Svizzera (6 settembre) e Polonia (11 settembre). Al timone della Nazionale Under 20 c'è ora l'ex calciatore milanista e "discepolo" di Arrigo Sacchi, Alberigo "Bubu" Evani, succeduto quest'anno a Luigi Di Biagio in qualità di commissario tecnico. Le convocazioni in azzurro di Vassallo sono andate a premiare il brillante avvio di stagione del centrocampista di scuola Palermo, nella scorsa stagione autore di tre reti nelle 32 presenze collezionate con il Foligno, in Seconda Divisione Lega Pro. La nuova esperienza professionale di Vassallo in maglia biancorossa è iniziata nel migliore dei modi, con tanto di maglia

da titolare e di gol nella prima partita ufficiale disputata dalla formazione di mister D'Anna, ovvero quella del 4 agosto scorso, quando il Südtirol ha superato il primo turno di Tim Cup, imponendosi per 2-0 al Druso sul Matera con gol di Ekuhan e – appunto – di Vassallo.

Ma sin dai tempi di **Michael Cia**, avere un proprio calciatore nella Nazionale Under 20 non è certo una novità in casa biancorossa, semmai una costante. Da quando il Südtirol, ovvero da quattro anni, milita nel campionato di Prima Divisione Lega Pro, almeno un giocatore della prima squadra ha vestito l'"azzurro" della seconda Nazionale giovanile per

importanza, composta – in larga maggioranza – da calciatori appartenenti a formazioni di serie A e B.

Nella stagione 2010/2011, quella del debutto in Prima Divisione, a fare da "apripista" è stato **Andrea Burato**, 23enne centrocampista di Soave (Vr),



scuola Chievo Verona e nelle ultime due stagioni in forza a Mantova e Treviso. Nella stagione 2011/2012, invece, gli "azzurri" Under 20 sono stati invece due, vale a dire il "Golden Boy" di Signato, al secolo **Manuel Fischnaller**, che per il secondo anno di fila milita in forza alla Reggina in serie B, e il portiere pescarese **Alessandro Iacobucci**, anch'egli alla sua seconda stagione di fila nel torneo cadetto, la prima con lo Spezia e la seconda – quella corrente – con il Latina. Fischnaller e Iacobucci non hanno solo fatto parte della Nazionale Under 20. Sono stati dei veri e propri protagonisti di quella selezione azzurra, della quale erano dei titolari inamovibili e nella quale hanno recitato da prim'attori nel "Torneo Quattro Nazioni".

Nella scorsa stagione, invece, la gioia e la gloria della maglia azzurra hanno nobilitato la fertile esperienza a Bolzano di **Richard Gabriel Marcone**, l'estremo difensore di Cassino che grazie al Südtirol ha anche lui fatto il salto in serie B, dove ora milita nel Trapani.

In biancorosso gioca ancora **Valon Ahmedi**, altro nazionale con le selezioni Under 19 e Under 21 albanesi. ⚽



Mehr Bank.
Für außergewöhnliche
Lösungen.

Più Banca.
Per soluzioni
molto speciali.



www.sparkasse.it www.caribz.it ☎ 840 052 052

Mehr Bank. Più Banca.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO



Der FC Südtirol und das Abo für die Nationalmannschaft

Mit der Einberufung von Francesco Vasallo in die U-20 Auswahl setzt sich die Tradition der Nationalmannschaftseinsätze von FCS-Spielern fort. Seitdem die Weißroten in der 1. Division der Lega Pro spielen, wurde mindestens ein Spieler jährlich in die Nationalmannschaft einberufen. In der Regel stehen nur Spieler von Serie A und B Vereinen im Aufgebot.



Die Saison 2013/14 hat gerade erst begonnen, da hat der FCS bereits seinen ersten Nationalspieler. Francesco Vasallo, 19 Jahre jung, geboren in Palermo und in seinem ersten Jahr bei den Weißroten wurde Anfang August für ein Trainingslager von vier Tagen nach Villafranca in der Provinz Verona eingeladen. Unter Trainer Alberigo Evani, welcher auf Luigi Di Biagio folgte, absolvierte er einige Trainingseinheiten. Der Preis für seine, von Beginn an guten Leistungen im weißroten Dress, hatte der Palermitaner sich bereits beim ersten offiziellen Spiel im Italienpokal gegen Matera in die Torschützenliste eingetragen. Bereits im vergangenen Jahr ließ er bei Foligno in der 2. Division der Lega Pro aufhorchen. Dort brachte er es auf 32 Einsätze und 3 Tore. Doch bereits seit der Ära **Michael Cia**

hat der FC Südtirol konstant junge Nationalspieler in seinen Reihen. Seitdem der FCS in der 1. Division der Lega Pro kickt wurde jährlich mindestens ein Spieler in ein Jugendnationalteam der „Azzurrini“ eingeladen. Eigentlich herausragend wenn man bedenkt, dass die Kader der Nationalauswahlen normalerweise mit Serie A und Serie B - Jugendspielern besetzt sind. In der Saison 2010/2011, der Debütsaison des FC Südtirol in der dritthöchsten Italienischen Liga, war es der Mittelfeldspieler **Andrea Burato**, der den Anfang machte. In der darauffolgenden Saison ließ der „Golden Boy“ **Manuel Fischnaller** und der Torwart **Alessandro Iacobucci** mit Einberufungen aufhorchen. Die beiden waren fester Bestandteil der U-20 Nationalmannschaft von Luigi Di Biagio und auch beim Vier Nationen

Cup top unterwegs. Manuel Fischnaller spielt aktuell in der zweiten aufeinanderfolgenden Saison bei Reggina in der Serie B, während Iacobucci im vergangenen Jahr bei Spezia und in diesem Jahr bei Latina in der Serie B den Kasten sauber hält.

In der vergangenen Spielzeit war es wiederum ein Torhüter, der in die Nationalmannschaft einberufen wurde. **Richard Gabriel Marcone** verdankt unter anderem seinem Aufenthalt in Bozen das Debüt im Azurblauen Dress. Auch er befindet sich aktuell in einem Serie B-Kader. Nämlich bei Trapani Calcio.

Aktuell im Weißroten Dress aktiv und ebenfalls Nationalspieler ist **Valon Ahmedi**. Der aus Albanien stammende Südtiroler absolvierte bereits mehrere Spiele in der U-19 und U-21 seines Landes.



So natürlich. So frisch. So lecker.





Benvenuti al Nord: è un girone settentrionale

Niente trasferte al Sud, per la prima volta in quattro stagioni di Prima Divisione Lega Pro. I chilometri complessivi saranno meno di 10mila. Non era mai successo.

Sarà la stagione meno dispendiosa, in termini di trasferte, da quando l'FC Südtirol milita nella Prima Divisione Lega Pro. E sarà la prima volta in quattro anni che la formazione bianco-rossa non dovrà trasferirsi al Sud, dove invece aveva sempre giocato nelle tre precedenti stagioni in Prima Divisione Lega Pro. Insomma, in questa stagione risparmieremo un po' di carburante e di oneri di viaggio, visto che giocheremo quasi esclusivamente al Nord, eccezion fatta per la tappa toscana a Carrara e quella nella Repubblica di San Marino, che sorge al confine fra Emilia Romagna e Marche. Macineremo 2332 chilometri in meno della scorsa stagione, nella quale si viaggiò sino a Lecce e a Trapani, e addirittura 8782 chilometri in meno della stagione 2011/2012, quando il girone era composto in prevalenza di squadre meridionali. Mister D'Anna ed i suoi ragazzi faranno tappa in 6 regioni, ovvero Veneto (Vicenza e Venezia), Lombardia (Salò, Lumezzane, Cremona, Bergamo, Busto Arsizio, Como e Pavia), Piemonte (Vercelli), Liguria (Chiavari e Savona), Emilia (Reggio Emilia), Toscana (Carrara), più la già citata Repubblica di San Marino, il terzo Paese più piccolo d'Europa.

La trasferta più corta a Salò, quelle più lunghe in Liguria, segnatamente a Chiavari (444 km) e Savona (435 km). 

Willkommen im Norden: Es ist ein Kreis der oberitalienischen Teams

So etwas gab es noch nie! Keine langen Auswärtsfahrten gibt es in dieser Saison für das Team von Lorenzo D'Anna. Die gefahrenen Kilometer werden erstmals die zehn Tausend nicht überschreiten.

Eine Saison ohne große Strapazen und Kosten erwartet den neuen FCS. Zumindest was die Auswärtsfahrten betrifft. Denn Kiem & Co. spielen in der Gruppe A vorwiegend gegen norditalienische Teams. Keine Gegner in Sizilien oder Apulien, das gab es in vier Jahren 1. Division noch nie. Benzinsparend und ohne große Reisekosten geht es gegen Mannschaften aus Oberitalien. Einzig Carrarese, Carrara in der Toskana, und San Marino, in der Republik San Marino zwischen der Emilia Romagna und den Marken, machen die Ausnahme. 2.332 Kilometer weniger als im vergangenen Jahr und ganze 8.782 km kürzer als vor zwei Spielzeiten wird die zurückgelegte Strecke der FCS-Profis sein. Coach D'Anna und seine Jungs besuchen sechs Regionen: das Veneto (Vicenza und Venezia), die Lombardei (Salò, Lumezzane, Cremona, Bergamo, Busto Arsizio, Como und Pavia), den Piemont (Vercelli), Ligurien (Chiavari und Savona), die Emilia Romagna (Reggio Emilia), die Toskana (Carrara) und die bereits genannte Republik San Marino. Die kürzeste Wochenendfahrt erwartet die Weißbroten in Salò, die längsten Busfahrten werden in Ligurien (Chiavari 444km und Savona 435) sein. 

	SALO' (FeralpiSalò)	148 km
	VICENZA	206 km
	LUMEZZANE	213 km
	VENEZIA (Unione Venezia)	227 km
	CREMONA (Cremonese)	232 km
	BERGAMO (Albinoleffe)	235 km
	REGGIO EMILIA (Reggiana)	256 km
	BUSTO ARSIZIO (Pro Patria)	304 km
	COMO	310 km
	PAVIA	313 km
	VERCELLI (Pro Vercelli)	346 km
	CARRARA (Carrarese)	374 km
	SAN MARINO	416 km
	SAVONA	435 km
	CHIAVARI (Virtus Entella)	444 km

LE 15 TRASFERTE DELL'FC SÜDTIROL

(calcolo chilometrico di sola andata)

DIE 15 AUSWÄRTSSPIELE DES FC SÜDTIROL

(Entfernungen zum Bestimmungsort)

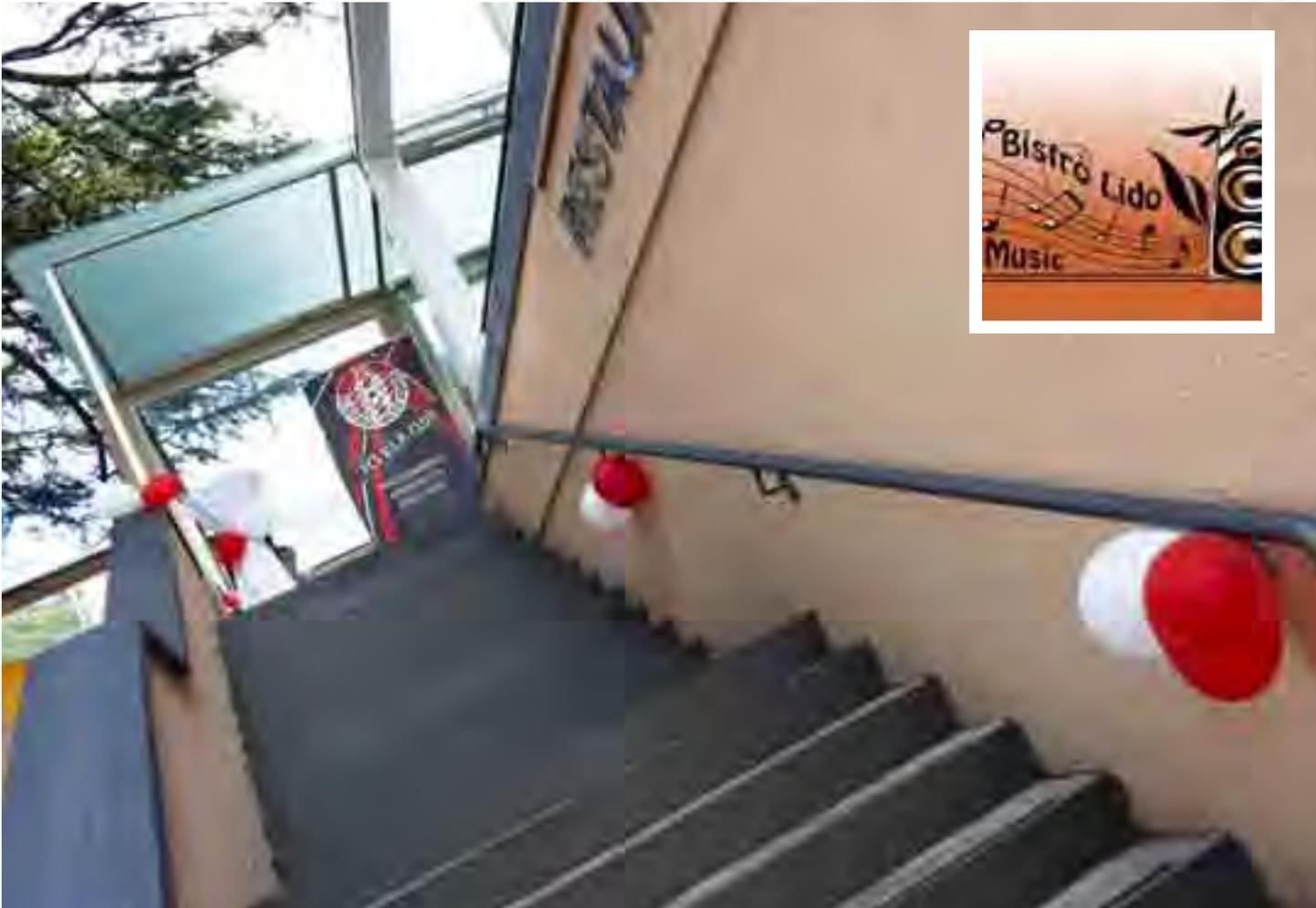


FC SÜDTIROL



All'FCS Vip Club le emozioni di una partita del Südtirol non durano solo 90 minuti...

Nell'elegante zona hospitality, distribuita su un'area di 450 m² e riservata ai possessori dell'abbonamento "Vip", si possono trascorrere anche il pre- e il post-partita, beneficiando di un'offerta di servizi davvero invidiabile per vivere in esclusiva una domenica targata FC Südtirol.



Un ambiente accogliente, confortevole ed esclusivo per vivere in prima fila e in posizione privilegiata tutte le emozioni di una partita dell'FC Südtirol. E non ci riferiamo solo ai 90 minuti di gioco, ma anche al pre- e post-partita. Tutto questo, ed altro ancora, è l'"FCS Vip Club", la grande novità di questa stagione, pensata e realizzata ad uso e consumo dei tifosi dell'FC Südtirol che hanno sottoscritto l'abbonamento "FCS VIP", venendo gratificati da un'offerta di servizi davvero invidiabile.

L'"FCS Vip Club", inaugurato in occasione della partita in notturna dello

scorso 1° settembre al Druso contro la Reggiana, è distribuito su una superficie complessiva di 450 m². Vi si può accedere 90 minuti prima del fischio d'inizio, per poi farvi ritorno nel dopopartita dei match casalinghi della formazione biancorossa..

Tre le zone in cui è suddiviso FCS Vip Club:

1) FCS Business Zone (ca 220 m²), dove si possono degustare cibi e bevande fresche e ascoltare musica di sottofondo, con visuale diretta sullo stadio Druso dalla terrazza del Lido di Bolzano;

2) FCS Meeting Area (ca 100 m²), dove

si possono incontrare business partner, collaboratori, clienti o semplicemente familiari, e dove si può gustare il buffet al tavolo riservato ed essere continuamente aggiornati sulle vicende dell'FC Südtirol attraverso il maxischermo; **3) FCS Event Lounge** (ca 130 m²), dove si trovano degli accoglienti divani, con musica in sottofondo per rilassarsi, e accesso diretto alla terrazza del lido riservata all'FC Südtirol. L'FCS Event Lounge può essere prenotato in esclusiva per organizzare feste private in occasione delle partite casalinghe della prima squadra.

Im FCS Vip Club dauert ein Spiel mehr als 90 Minuten

Nicht nur fußballerisch bietet das Vip Paket jede Menge. Neben dem Anrecht auf einem Sitzplatz auf der Vip Tribüne haben die Inhaber Zugang zum Vip Club, der 90 Minuten vor dem Match öffnet und 90 Minuten nach dem Spiel seine Tore schließt.

Besondere Momente erleben im neuen, exklusiven FCS Vip Club. Der Club, welcher sich in den Räumlichkeiten des Lido-Bistros angrenzend an das Drusus-Stadion befindet, öffnet 90 Minuten vor Spielbeginn und schließt 90 Minuten nach Spielabpfiff. Auf 450 m² wird so einiges geboten. Kulinarische Leckerbissen erwarten alle Vip Karten Inhaber bereits vor dem Match. Das Einwärmen der Profimannschaft bei einem leckeren Buffet und mit einem Aperitif in der

Hand von der FCS Terrasse aus verfolgen. Mit dem Vip Paket kein Problem. Auf drei Zonen unterteilt bietet dieser für jedermann das richtige:

In der FCS Meeting Area sorgen „Buffet Inseln“ mit köstlichen Speisen und Getränken für das leibliche Wohl. Gepaart mit Hintergrundmusik und laufenden Infos über den Großbildschirm ein perfekter Start in den weißroten Nachmittag. Die Business Zone ist der ideale Ort um mit Geschäftspartnern, Mitarbeitern,

Kunden oder der Familie an einem reservierten Tisch die Köstlichkeiten des FC Südtirol-Buffets zu genießen. Entspannen und genießen: Das ist die Event Lounge. Auf 130 m² und dem direkten Zugang zur FCS Terrasse ein Traum. Die Lounge kann für Firmenfeiern im Rahmen der FCS Heimspiele exklusiv gemietet werden. Unvergessliches Erlebnis inklusive.

Preise und weitere Informationen gibt`s auf der Website www.fc-suedtirol.com.



Die Sparkasse gehört zu den Premium Sponsoren des FC Südtirol. Im FCS Vip Club ist die Südtiroler Bank fleißig vertreten und bietet seinen Kunden, Mitarbeitern und Geschäftspartnern ein Fußballerlebnis der Extraklasse.



„Riwega Training Center“

Dopo alcuni mesi di lavoro e di messa a punto del calendario con gli appuntamenti, a settembre Riwega potrà finalmente inaugurare il suo nuovissimo “Riwega Training Center” nella sede di Egna.

RTC, ossia Riwega Training Center, è una sala corsi per l’addestramento delle maestranze nella corretta applicazione dei prodotti Riwega. Essa è stata realizzata all’interno dello stabilimento Riwega a Egna, sotto forma di edificio realmente costruito con tutte le tecniche in cui si colloca Riwega: murature in mattoni, pareti in legno a pannello tipo X-lam, pareti in legno a telaio, 3 diversi tipi di copertura, serramenti, cappotti

interni, cappotti esterni, facciate ventilate, ecc.. Tutte le stratigrafie delle strutture sono state lasciate a vista, cosicché l’operatore che seguirà il corso di posa o di aggiornamento potrà verificare la corretta posa in opera dei prodotti e dei sistemi direttamente su un esempio in scala reale. I principali corsi che verranno organizzati riprenderanno i seguenti argomenti:

- abilitazione alla posa degli SMT (Schermi e Membrane Traspiranti) e relativi accessori secondo la norma UNI 11470/2013
- abilitazione alla posa dei sistemi Linea Vita LUX-top
- abilitazione alla posa dei prodotti

sigillanti per serramenti ad alta efficienza energetica

- abilitazione alla posa dei prodotti per tetti piani della divisione Planus RTC può anche essere messo a disposizione di clienti o associazioni di settore che volessero utilizzarlo per i propri corsi di aggiornamento.

Il calendario prevede sei appuntamenti tra settembre e dicembre 2013, la descrizione dei singoli corsi e i moduli di iscrizione sono disponibili online sul nostro nuovo sito www.riwega.com.

Insomma c’è ben più di un motivo per venire a visitare il nostro sito e magari dare anche un’occhiata alla nostra gamma di prodotti sempre all’avanguardia.





Mit dem Abschluss der Bauarbeiten im September und der Ausarbeitung eines attraktiven Kursprogramms, öffnet Riwega nun endlich ihre Tore für die Einweihung des neuen "Riwega Training Center". Das sogenannte RTC (Riwega Training

Center) ist ein eigens für Fortbildungskurse errichteter Schulungsraum, der sich im Firmensitz Riwega in Neumarkt befindet. Die Grundidee dieses Projektes war es ein Gebäude naturgetreu nachzubauen und es auf anschauliche Art und Weise mit allen, für Riwega typischen

Produkten, rund um die korrekte Belüftung des Dachstuhls, diffusionsoffenen Abdichtungen von Dach und Wand, Klebetechniken und Sicherheitssystemen für das Dach zu versehen.

Was diesen Raum so besonders macht ist, dass er nicht nur den Zweck des Ausstellungsmodells erfüllt, sondern auch als Trainings Parkour für die Kursteilnehmer genutzt werden kann.

Momentan werden folgende Kurse angeboten:

- Die korrekte Montage der Lebenslinie LUX- top Sicherheitssysteme
- Der fachgerechte Gebrauch von Fensterdichtbändern für Fenster und Türrahmen
- Der fachgerechte Gebrauch von Produkten des Firmenzweiges Planus, rund um das Flachdach

Das Riwega Training Center kann, auf Anfrage, auch von anderen Firmen für deren Kurse genutzt werden.

Riwega bietet von September bis Dezember 2013 sechs Kurse an, für welche man sich auf folgender Webseite online anmelden kann: www.riwega.com
Das gesamte Riwega- Team freut sich über Ihre Teilnahme!

DAS MEHL IHRES BÄCKERS

PROFESSIONAL



**JETZT
NEU!**



ENTDECKEN SIE UNSER NEUES SORTIMENT!

INDUSTRIEGEBIET 7 - 39011 LANA (BZ)

TEL +39 0473 497 220

INFO@MERANERMUEHLE.IT

WWW.MERANERMUEHLE.IT



**MERANER MÜHLE
MOLINO MERANO**

R1

R2

R3

R4

R5

Dach Be- und Entlüftungssysteme
Elementi per la ventilazione

Roll Tech "The Original"



Frische im Sommer -
trocken im Winter

Fresco d'estate -
asciutto d'inverno

Riwega®

15 years

Riwega Srl

Via Isola di Sopra, 28 - I-39044 Egna (BZ)

Tel. +39 0471 827 500 · Fax +39 0471 827 555

info@riwega.com · www.riwega.com

Michael Peterlini è diventato papà! Michael Peterlini ist Vater!

L'FC Südtirol è più di un club. E' una grande famiglia, che a fine luglio scorso si è per così dire allargata. Eh sì, perché in casa biancorossa si è festeggiata la nascita del primogenito di Michael Peterlini, il nostro segretario generale. Sua moglie Sonia ha messo alla luce il piccolo Samuel, che alla nascita pesava 3,9 kg ed era lungo 53,5 cm. Per Michi e Sonia una gioia immensa, condivisa con familiari e amici, fra i quali anche i tanti componenti della grande famiglia dell'FC Südtirol. E c'è già chi scommette che il piccolo Samuel avrà un futuro da calciatore. D'altronde papà Michael, oltre a ricoprire da fine 2004 il ruolo di segretario generale, è anche l'appassionato allenatore della Dynamo Gries, pluridecorata squadra amatori nel torneo VSS. 🍀



Michael Peterlini, la moglie Sonia e il loro gioiellino Samuel

Der FC Südtirol ist mehr als ein Verein. Der FCS ist eine Familie und diese hat - wenn man so will - im vergangenen Juli Zuwachs bekommen. Ja, denn im Hause FCS konnte die Geburt des ersten Sohnes unseres Sekretärs Michael Peterlini gefeiert werden. Seine Frau Sonia brachte nämlich den gesunden, 3,9 kg schweren und 53,5 cm langen Samuel zur Welt. Eine super Sache

für die vielen Freunde von Michael und Sonia, zu denen auch jede Menge weißrote zählen. Und es wird bereits gemunkelt, Samuel hätte eine Karriere als Fußballer vor sich. Michael spielte nämlich lange Zeit selbst den schönsten Sport der Welt und trainiert neben seiner Arbeit als Sekretär des FCS, die Freizeitmannschaft Dynamo Gries, im vergangenen Jahr souveräner VSS-Landesmeister. 🍀





Ogni martedì sera c'è "FC Südtirol in Action" in TV Jeden Dienstag live „FC Südtirol in Action“ auf TCA

FC Südtirol in Action", contenitore televisivo interamente dedicato alle vicende calcistiche della nostra società, è ormai diventato un appuntamento fisso per tutti i tifosi biancorossi ma anche per gli sportivi locali. La trasmissione, giunta alla sua quinta edizione e condotta in diretta dal nostro Capo Ufficio Stampa, Andrea Anselmi, va in onda ogni martedì sera, con inizio alle ore 20 (la replica è alle ore 23 e c'è anche la possibilità di rivedere in streaming tutte le puntate all'indirizzo <http://www.fc-suedtirol.com/it/media/fcs-in-action/92-0.html>), su TCA - Alto Adige TV, canale 112 del digitale terrestre, per complessive 34 puntate, da inizio settembre sino a fine maggio. "FC Südtirol in Action" prevede - nell'arco di un'ora di trasmissione con ospiti in studio - quattro format mensili. La prima puntata di ogni mese è dedicata interamente alla prima squadra biancorossa, con gli highlights delle partite della squadra di mister D'Anna, con servizi e approfondimenti sul campionato e con interviste ai protagonisti. La seconda puntata del mese si struttura invece come una sorta di "tavola rotonda", con autorevoli rappresentanti dei media locali a confrontarsi con un esponente della nostra Società sui tanti temi d'interesse che ruotano attorno all'FC Südtirol. Nella terza puntata del mese, invece, i protagonisti sono i nostri tifosi, che possono interagire da casa, ponendo domande agli ospiti di turno - da loro stessi scelti - attraverso la nostra pagina ufficiale di Facebook. Ampio spazio, nella quarta puntata del mese, viene riservato all'attività del settore giovanile, con riflessi filmati, con interviste a dirigenti, allenatori e giocatori, e con la presenza in studio di una squadra del nostro vivaio. 🌐



Iacoponi e Cappelletti ospiti negli studi di Alto Adige Tv

kann zudem auch im Streaming im FCS Channel auf <http://www.fc-suedtirol.com/de/media/fcs-channel/56-0.html> und auf Kanal 112 digital terrestrisch verfolgt werden. Auf 34 Folgen von September bis Mai können sich alle Zuseher in dieser Saison freuen. Dabei gibt es bei FC Südtirol in Action vier verschiedene Formate. Der erste Dienstag im Monat sieht eine Sendung rein über die Profimannschaft um Coach D'Anna vor. Dabei gibt es die Highlights des Meisterschaftsmatches, FCS-Profis im Studio und Hintergründe sowie Neues rund um die Kampfmannschaft. Beim zweiten Format sind Vertreter der Medien oder Ehrengäste eingeladen, die an einem runden Tisch mit einem Vertreter des FC Südtirol über aktu-

elle Themen rund um den FC Südtirol plaudern. Die Fans im Mittelpunkt, das erfolgt am dritten Dienstag im Monat. Die Anhänger des FC Südtirol können hierbei einem Spieler des FC Südtirol, der als Gast in der Sendung ist, Fragen stellen die er live beantwortet. Welcher Spieler und welche Fragen gestellt werden entscheiden einzig und allein die Fans über die offizielle Facebookpräsenz des FC Südtirol. Ausreichend Platz wurde natürlich auch unserer Jugend reserviert. Die vierte Folge im Monat gehört den jungen Wilden. Filmberichte, Interviews mit Trainern und Verantwortlichen der Fußballschule sowie Studiopräsenz einer Jugendmannschaft. Auch diese Folge ist sehr sehenswert! 🌐

FC Südtirol in Action ist die haus-eigene TV-Sendung des FC Südtirol, welche jeden Dienstag ab 20 Uhr über den FCS und sein Umfeld berichtet. Die TV-Sendung bietet - in seiner nun fünften Edition - fußballerische Leckerbissen für alle fußball-begeisterten Südtiroler. Die Sendung, moderiert von unserem Verantwortlichen des Pressebüros Andrea Anselmi,

it system office solution

Lass dich verwöhnen - Fatti viziare

Tim-Tariffe für Smartphones
Promozioni Tim per Smartphone

iPhone 5 16Gb ab € 729
Con Prenotazione: arrivo per fine mese

Sony Xperia J
Ice Cream Sandwich
€ 249*

150minuti, verso tutti per sempre a partire da €6 al mese

IT System kg - sas
Via Rosministr. 75
39100 Bolzano - Bozen
Italy
Tel: +39 0471 096 666
Fax: +39 0471 096 667
www.itsystem.it
email: info@itsystem.it

iPad Mini 16 Gb wh/Black a partire da € 329*

Samsung Galaxy Tab 10.1N a partire da € 365*

MacBook Pro 13" novita' con display-retina a partire da € 1778*

Assistenza & Riparazione Assistenza & Riparazione Assistenza & Riparazione



FCS CHANNEL



DAS SENDEPROGRAMM DES FCS CHANNEL IL PALINSESTO DI FCS CHANNEL

MONTAG // LUNEDI:

FCS Highlights mit den Höhepunkten und den Interviews des Meisterschaftsspiels
con la sintesi e le interviste delle partite della prima squadra

DIENSTAG // MARTEDI:

FCS Junior mit dem Spielbericht und den Interviews eines Spieles unserer Jugendmannschaften
con la sintesi e le interviste di una partita del nostro settore giovanile

MITTWOCH // MERCOLEDI

FCS in Action unsere TV-Sendung auf TCA – Alto Adige TV
la nostra trasmissione televisiva su TCA – Alto Adige TV

DONNERSTAG // GIOVEDI

FCS Events unsere Events
i nostri eventi

FREITAG // VENERDI:

FCS Weekend mit der Präsentation aller Spiele des Wochenendes, von der Ersten Mannschaft bis zur Jugendabteilung
con presentazione di tutti i match, dalla prima squadra al nostro vivaio

SAMSTAG // SABATO:

FCS "Face to face" mit einem besonderen, persönlichen Interview eines Spielers, Trainers oder Funktionärs
con interviste particolari a dirigenti, allenatori o giocatori

oder/ oppure

FCS Video Clip die schönsten Videoclips der Saison
le immagini più belle della stagione

Con FCS Channel andiamo in... rete ogni giorno

sponsored by:

dolomiti
sportclinic

Dopo la breve pausa estiva è ripreso il palinsesto giornaliero di FCS Channel, visibile sul nostro sito ufficiale www.fc-suedtirol.com, con i suoi "video on demand", sempre apprezzati e seguitissimi, così come testimonia eloquentemente la media di 20.000 visualizzazioni al mese. Ogni giorno tifosi e simpatizzanti dell'FC Südtirol possono entrare nel mondo biancorosso e scoprire qualcosa di nuovo!

L'indice di gradimento cresce sempre più: 5.000 visualizzazioni al giorno, 20.000 al mese, 240.000 all'anno. Sono i numeri di FCS Channel, il nostro canale tematico sul web, il cui palinsesto giornaliero è ripartito il 1° agosto scorso, seguendo giorno per giorno attraverso i nostri video tutta la preparazione estiva della prima squadra biancorossa,

dal ritiro in Val Ridanna alle amichevoli, dalla presentazione dei nuovi acquisti alle partite di Coppa Italia/Tim Cup, dalle interviste ai protagonisti al "vernissage" all'Hotel Schneeberg, dove è stata ufficialmente presentata la nuova squadra. Insomma, anche nel mese di agosto è stato pubblicato un video nuovo ogni giorno, così da accompagnare tifosi e simpatizzanti della nostra squadra all'inizio del campionato, soddisfacendone la curiosità di scoprire in tutte le sue pieghe e in tutti i suoi dettagli il nuovo FC Südtirol 2013/2014.

E dal 1° settembre scorso la programmazione di FCS Channel è tornata a riproporre il tanto apprezzato palinsesto della scorsa stagione. Un palinsesto con rubriche giornaliere, dal lunedì al sabato, che spaziano dai riflessi filmati delle partite della prima squadra ("FCS-Highlights") e delle formazioni del settore giovanile ("FCS-Junior") agli eventi organizzati dalla nostra società ("FCS-Events"), dalle "clip" dedicate ai calciatori ("FCS-Videoclip") alle interviste particolareggiate ("FCS-Face to Face"), sino ad arrivare alla presentazione dettagliata dei singoli match del fine settimana di

Kiem & C. e delle nostre squadre giovanili nazionali ("FCS-Weekend"). E poi c'è anche la possibilità di vedere in streaming la seguitissima trasmissione televisiva "FCS in Action", in onda ogni martedì sera (diretta alle ore 20 e replica alle ore 23) su TCA-Alto Adige Tv, nostro media-partner.

"FCS Channel è diventato in poco più di un anno un punto di riferimento e una fonte d'informazione non solo per i nostri tifosi ma anche per i tanti addetti ai lavori che seguono la nostra attività – commenta l'Amministratore Delegato dell'FC Südtirol, Dietmar Pfeifer –. Siamo orgogliosi di aver creato un prodotto utile e al tempo stesso piacevole, permettendo a tutti gli interessati di entrare nel nostro "mondo" e di visitarlo ancora più da vicino, scoprendo ogni giorno qualcosa di nuovo fra le nostre molteplici attività. FCS Channel, curato con passione e professionalità dal nostro Ufficio Stampa, è un successo da condividere con la DSC - Dolomiti Sportclinic, main sponsor del nostro Channel, e con la ditta Zeppelin, che ci fornisce un supporto imprescindibile dal punto di vista tecnico".



Download Gratis!

for iPhone & Android

New App!

Finde dein Restaurant!
Trova il tuo ristorante!

Wähle das Menü!
Scegli il tuo menu!

Wähle deinen Tisch und die Uhrzeit!
Scegli il tuo tavolo e l'orario!

Sende deine Bestellung direkt an das Kassensystem*
Invia l'ordine direttamente al sistema di cassa!*

Der Kellner bringt deine Bestellung direkt an deinen Tisch
Il cameriere ti porterà l'ordinazione direttamente al tavolo!

Guten App...etit!

Buon App...etito!

Powered by

I.C.iT
TECHNOLOGY SOLUTIONS

I.C.iT Srl/GmbH
via Marie-Curie-Str.11-13 | Bolzano 39100 Bozen
Tel 0471 19 55 200 | salesteam@i-c-it.net | www.i-c-it.net

*Voraussetzung/Sistema richiesto



abdichtungen im hoch- und tiefbau,
wasserbau und umweltschutz
extensive dachbegrünungen
drainagesysteme
absturzsicherungen

impermeabilizzazioni per l'edilizia,
protezione acque e ambiente
tetti verdi estensivi
sistemi drenanti
sistemi anticaduta

COOP SOA
CORSI QUALITÀ OPERE PUBBLICHE

isolteam

isolierung und abdichtung im bauwesen
isolazioni e impermeabilizzazioni per l'edilizia

ISOLTEAM - Industriestr. 29 Via Industriale
I-39025 Naturns/Naturno (BZ)

Tel. +39 0473 66 63 43 - Fax +39 0473 66 63 53

www.isolteam.com



FCS CHANNEL

sponsored by:

dolomiti
sportclinic

Mit FCS Channel zappelt jeder Ball ... im Netz

Nach der kurzen Sommerpause ist das FCS Channel-Team wieder unterwegs. Jeden Tag gibt es ein neues Video auf der Website www.fc-suedtirol.com. Und das unser „Video on demand“ Service funktioniert, belegen die rund 20.000 monatlichen Visitors des FCS Channel. Jeden Tag können unsere Fans und Sympathisanten Neues von der weißroten Welt des FCS erfahren!

Diese Zahlen sprechen für sich: bis zu 5.000 Aufrufe täglich, 20.000 Visitors monatlich und 240.000 angesehene Videos im Jahr. Diese Nummern präsentiert das FCS Channel Team zum Beginn der neuen Saison, welche mit 1. August startete. In den Sommertagen wurde die erste Mannschaft im Trainingslager verfolgt, Partien des Tim Cup aufgenommen, Interviews gefilmt und die Vorstellung der Profimannschaft festgehalten.

Zusammenfassend auch in der Sommerzeit ein Video täglich um die ständig wachsende Neugier der FCS-Fans zu stillen und ihnen interessante Ausschnitte über das neue Team der Saison 13/14 zu bieten. Und ab 1. September nimmt der FCS Channel wieder die wöchentliche Sendereihe mit sechs Rubriken auf. Von Montag bis zum Wochenende gibt es wieder die Höhepunkte der Meisterschaftsspiele der Profimann-

schaft (FCS-Highlights), Zusammenfassungen eines Spiels unserer Jugend (FCS-Junior), Ausschnitte von den Veranstaltungen unseres Vereins (FCS-Events), Clips über unsere Profis (FCS-Videoclip), witzige und persönliche Interviews mit den Profis (FCS-Face to Face) und die Präsentation des Wochenendspiels unserer Kampfmannschaft und der nationalen Jugendmannschaften (FCS-Weekend). Und zudem kann auch die FCS Haus-eigene TV-Sendung „FCS in Action“ im Streaming verfolgt werden, welche jeden Dienstag um 20 Uhr auf dem Sender TCA-Alto Adige TV über die Bühne geht.

„In etwas mehr als einem Jahr ist der FCS Channel zu etwas enorm wichtigen für den Verein, aber auch für unsere Fans und die anderen Medien-Vertretern herangewachsen.“ erklärt Geschäftsführer Dietmar Pfeifer. „Wir sind froh ein nützliches Produkt entwickelt zu haben, welches Einblick in die tolle Welt des Fußballs und des FC Südtirol bietet. Der FCS Channel wird mit Leidenschaft und Professionalität von unserem Pressebüro geführt. Doch ein großer Dank und ein großer Anteil gilt der DSC - Dolomiti Sportclinic, Hauptsponsor des FCS Channel und der Internet-Firma Zepelin, welche - durch ihren Support - unverzichtbare Partner sind.“





Angerer
Wassertechnik KG - Hausnummer 2.2.2.
Grünbeck
FanCorner Nals
Angerer Wassertechnik
Vilpianerstraße 3
39010 Nals

Im FCS FanCorner von Nals gibt es alle Fanartikel sowie Info-Material über den Weißbroten Club.

FCS FanCorner: Shoppen bei Freunden

Ab sofort sind die FCS Fanartikel in Nals erhältlich. Ein weißbroter FanCorner wurde im Geschäft unseres Partners Angerer Wassertechnik eingerichtet. Damit beginnt eine Aktion, die sich auch auf die anderen Landesteile ausweiten wird.

Der FC Südtirol hat über 100 Sponsoren und Partner. Einer davon ist der Wasseraufbereitungsbetrieb Angerer by Grünbeck in Nals. Um die Partnerschaft zwischen dem Sponsor und dem Verein zu intensivieren und gleichzeitig der ständig wachsenden Nachfrage an FCS Fanartikeln gerecht zu werden, entstand die Idee des sogenannten FCS FanCorners.

Eine Fanecke mitten im Geschäft unseres Partners, in welchem ab sofort alle Merchandising-Artikel des einzigen Profivereins in Südtirol erworben werden können. Neben dem Vereinsstift in der Cadornastraße 9/b in Bozen, dem mobilen FanShop im Rahmen der FCS Heimspiele und natürlich dem Onlineshop auf fc-suedtirol.com eine super Möglichkeit für alle Fans sich beispielsweise das neue Trikot der Saison 2013/14 zu besorgen.

Für Herbert Angerer, Inhaber der Angerer Wassertechnik KG, geht ein langersehnter Wunsch in Erfüllung: „Als Sponsor und - in erster Linie - Fan des FC Südtirol wollte ich schon immer dazu beitragen, dem FCS zu helfen. Im Gespräch

entwickelte sich nach und nach die Idee, einen FanCorner in meinem Geschäft im Dorfkern von Nals einzurichten, um den Südtirolern der westlichen Landeshälfte einerseits Fanartikel aber auch Infomaterial bieten zu können.“ Der FCS FanCorner in Nals ist ein Versuch und soll „in den nächsten Monaten auch auf die anderen Landesteile ausgeweitete wer-

den.“ meint Hannes Fischnaller, Marketingverantwortlicher des FC Südtirol. „Man spürt die Begeisterung für den Verein und durch diese Aktion wollen wir einen Schritt in Richtung Südtiroler Fußballbevölkerung machen.“ Mehr zu den FCS Fanartikeln und zu den FCS FanCorners gibt es ab Mitte September auf der Website des FC Südtirol. ⚽



Herbert Angerer (Inhaber Wassertechnik Angerer) und Hannes Fischnaller (Marketingverantwortlicher FC Südtirol) vor der Fanecke im Dorfkern von Nals.

Sel Junior Camp 2013: un successo senza precedenti!



Numero record di iscritti, ben 715, distribuiti nelle 13 località in cui ha fatto tappa il tour calcistico giovanile organizzato dalla Scuola Calcio dell'FC Südtirol.

Un'altra estate illuminata dai Sel Junior Camp ha contraddistinto l'attività giovanile della Scuola Calcio dell'FC Südtirol. Un'attività che non conosce soste durante l'anno e che è proseguita nei mesi di luglio e agosto con l'organizzazione di 13 camp estivi in varie località della nostra regione, di cui 11 in Alto Adige e 2 in Trentino. Un'attività organizzata in stretta collaborazione con le società locali e che ha fatto tappa – dal 1° luglio al 16 agosto scorsi - a Bolzano, Collalbo, Ora, Nova Ponente, San Martino in Passiria, Lana, Castelrotto, Velturino, Molveno, Levico, Silandro, San Lorenzo e Vipiteno. Bambini e ragazzi di età compresa fra i 5 e i 14 anni, hanno seguito lezioni tecniche, allenamenti specifici per grado di preparazione e fascia d'età, tornei di fine corso, ma anche numerose iniziative di intrattenimento con coinvolgimento dei piccoli allievi in attività extracalcistiche. Il tutto come sempre coordinato con professionalità e competenza da allenatori e istruttori dell'F.C.D. Alto Adige e dell'FC Südtirol. Uno staff tecnico di prim'ordine al quale si sono aggregati anche cinque calciatori professionisti del calibro di Manuel Fischnaller, Michael Cia, Hannes Fink, Alessandro Campo e Hannes Kiem, che per un giorno hanno vestito i panni degli istruttori per la felicità dei baby calciatori. "Fisch", Cia e Fink hanno inaugurato la tappa di Bolzano, Campo è invece stato l'attrazione numero 1 del camp di Ora, mentre capitano Kiem è stato letteralmente travolto dall'affetto dei suoi piccoli beniamini nella stazione di Collalbo.

E a proposito di bagni di folla: l'edizione 2013 dei Sel Junior Camp ha fatto registrare il numero record di 715 iscritti. Un successo senza precedenti. 





MAIN SPONSOR
SETTORE GIOVANILE
HAUPTSPONSOR
JUGENDSEKTOR



Die SEL Junior Camps waren auch in diesem Sommer der Hit!

Neuer Teilnehmerrekord von 715 Kindern aufgeteilt auf 13 Stationen. Das war die Jugendcamp-Tour der Fußballschule des FC Südtirol.



Die SEL Junior Camps 2013 haben auch diesen Sommer zu einem ganz besonderen werden lassen. Die Fußballschule des FC Südtirol kennt keine Pause und deshalb fand ab Anfang Juli der Parade-Event des AFC Südtirol, 13 Camps (11 in Südtirol - 2 im Trentino) statt. Eine Aktivität die nur durch den engagierten Einsatz der Partnervereine möglich ist, welche auch in diesem Sommer super Arbeit leisteten. Ein Dank gilt deshalb den Verantwortlichen und Helfern der 13 Stationen Bozen, Klobenstein, Auer, Deutschnofen, St. Martin in Passeier, Lana, Kastelruth, Feldthurns, Molveno, Levico, Schlanders, St. Lorenzen und Sterzing. Kinder und Jugendliche im Alter von 5-14 Jahren amüsierten sich bei Spielen und Turnieren mit dem Ball, Übungen zur Koordination und einigen außerfußballerischen Tätigkeiten wie Spielen im Schwimmbad, Minigolf, Kegeln, Beachvolleyball usw. Trainiert wurden die Kleinen von den qualifizierten Jugendtrainern des AFC und FC Südtirol, sowie einigen Ehrengästen. Darunter auch die Profispieler Hannes Kiem, Hannes Fink, Michael Cia, Manuel Fischnaller und Alessandro Campo, die sich bei einigen Camps die Zeit nahmen und in die Trainerrolle schlüpften. Kiem, Fink und „Fisch“ waren in Bozen anwesend, während Campo die Attraktion in Auer und Hannes Kiem in Ritten frenetisch empfangen wurde. Und apropos Bad in der Menge, die Edition 2013 konnte eine Teilnehmerzahl von insgesamt 715 Eingeschriebenen verzeichnen. Ein neuer Rekord und Motivation in den nächsten Jahren noch bessere Jugend Camps anzubieten. Ein großer Dank gilt hierbei natürlich dem Jugend-Hauptsponsor, der SEL, ohne dessen Hilfe die Durchführung der SEL Junior Camps nicht möglich wäre. ⚽





Mister Arnold Schwellensattl



Mister Giampaolo Morabito

Nuova collaborazione fra VSS e FC Südtirol VSS und FC Südtirol arbeiten weiterhin zusammen



Bolzano-Bassa Atesina, Val d'Isarco e Val Venosta sono i tre centri di formazione per giovani calciatori delle annate 2000, 2001, 2002 e 2003. Un progetto con corsi intensivi e con il coinvolgimento delle società locali.

Prosegue anche in questa stagione la collaborazione fra il VSS (Verband der Sportvereine Südtirols) e l'FC Südtirol. Una collaborazione che si concentrerà sul settore giovanile ed in particolar modo sulla Scuola Calcio, come spiega mister Alfredo Sebastiani: "Già a fine stagione scorsa il Vss, nella persona del suo responsabile Walter Dibiasi, ha contattato i nostri referenti del settore giovanile per avvalersi della competenza degli allenatori dell'FC Südtirol al fine di proporsi sul territorio con tre centri di formazione per bambini

JUGENDSPONSOR



e ragazzi nati negli anni 2000, 2001, 2002 e 2003. Le zone interessate sono quelle di Bolzano e Bassa Atesina, della Val d'Isarco e della Val Venosta, con sedi operative rispettivamente a Maso Ronco, Varna e Parcines, località scelte secondo un preciso criterio, ovvero quello della disponibilità di un centro sportivo con un campo in erba naturale ed un altro in erba sintetica. In ogni centro sarà presente un responsabile: Stefan Gasser a Maso Ronco, Alex Schraffl a Varna ed un altro qualificato allenatore a Parcines. Arnold Schwellensattl, Gianpaolo Morabito ed io saremo i responsabili dei corsi che – da settembre in poi – saranno strutturati in 10 lezioni per ogni centro dagli identici contenuti, con sedute di 90 minuti per gruppo dalle 14:30 alle 17:30 circa. Durante l'anno, inoltre, in ognuna delle tre località si svolgeranno due tornei: uno a carattere internazionale ed un altro che vedrà il coinvolgimento di tutti e tre i centri.

Il mese di settembre sarà dedicato ad allenare i gruppi in base ai giocatori segnalati dalle varie società. In ogni centro ci saranno due gruppi (2000-2001 e 2002-2003), ognuno dei quali sarà composto da 20 giocatori e 4 portieri. 

Überetsch-Unterland, Eisacktal und der Vinschgau sind die drei Ausbildungszentren für die Spieler der Jahrgänge 2000, 2001, 2002 und 2003. Das beinhaltet Trainings und Intensivkurse unter Einbindung der örtlichen Vereine.

Die Zusammenarbeit zwischen dem FC Südtirol, dem einzigen Profiverein der Region, und dem VSS (Verband der Sportvereine Südtirols) wird auch heuer fortgesetzt. Die Zusammenarbeit bezieht sich auf den Jugendsektor und in erster Linie auf die Fußballschule.

Trainer Alfredo Sebastiani zum Projekt: „Bereits am Ende der abgelaufenen Saison ist der VSS in der Person des Verantwortlichen Walter Dibiasi an uns herangetreten und hat um die Mitarbeit des kompetenten Jugendtrainerstabes des FCS gebeten. Für die Kinder der Jahrgänge 2000, 2001, 2002 und 2003 werden drei Ausbildungszentren errichtet. Es sind dies Überetsch-Unterland, Eisacktal und Vinschgau. Trainiert wird in Rungg, Vahrn und Partschins, Trainingstätte die über einen Natur- und Kunstrasenplatz verfügen. In jedem Zentrum gibt es einen

Verantwortlichen. In Rungg Stefan Gasser, in Vahrn Alex Schraffl und in Partschins ein noch zu bestimmender Trainer. Geleitet werden die Kurse von den FCS Trainern Arnold Schwellensattl, Gianpaolo Morabito und von mir. Die Kurse bestehen aus 10 Einheiten, jede Einheit umfasst 90 Minuten von 14:30 bis 17:30. Die Trainingsinhalte sind in allen drei Orten identisch. Darüber hinaus sind im Laufe des Jahres Turniere geplant, ein internationales Turnier sowie Aufeinandertreffen der drei Zentren.

Im Monat September geht es zunächst darum, die Spielergruppen zusammenzustellen. Die Spieler werden von den verschiedenen Vereinen angemeldet. In jedem Zentrum werden zwei Gruppen gebildet (Jahrgänge 2000-2001 und 2002-2003), wobei sich jede Gruppe wiederum aus 20 Feldspielern und 4 Tormännern zusammensetzt.“ 

Wem schmeckt's warm? A qualcuno piace caldo?

I prossimi avversari in casa

Die nächsten Heimgegner

FC SÜDTIROL – PAVIA, domenica 15.09.2013, ore 15.00 (stadio Druso)



PAVIA

PRESIDENTE: Pier Lorenzo Zanchi
 DIRETTORE SPORTIVO: Aldo Preite
 ALLENATORE: Alessio Pala
 STADIO: Pietro Fortunati
 COLORI SOCIALI: Azzurro-rosso-crociato



LA FORMAZIONE "TIPO"

All. Alessio PALA (4-4-2)

IL ROSTER

Davide Facchin	Portiere	1987
Ahmed Ghazi	Portiere	1995
Fabio Reato	Difensore	1993
Matteo Zanini	Difensore	1994
Stefano Cozzi	Difensore	1994
Michele Rinaldi	Difensore	1987
Federico Sorbo	Difensore	1991
Gaetano Ungaro	Difensore	1970
Marco Vernocchi	Difensore	1995
Andrea Lussardi	Centrocampista	1992
Mauro Redaelli	Centrocampista	1992
Andrea Arrigoni	Centrocampista	1988
Paolo Bracchi	Centrocampista	1994
Carlo Calvetti	Centrocampista	1994
Lorenzo Carotti	Centrocampista	1985
Lorenzo Degeri	Centrocampista	1992
Valerio Pirovano	Centrocampista	1993

Alessandro Cesca	Attaccante	1980
Nicolò Romero	Attaccante	1992
Pasquale De Vita	Attaccante	1994
Federico Carraro	Attaccante	1992
Caio De Cenco	Attaccante	1989
David Speziale	Attaccante	1994



Degeri, nella foto a contrasto con Cappelletti, nella scorsa stagione era alla Cremonese

I prossimi avversari in casa

Die nächsten Heimgegner

FC SÜDTIROL – LUMEZZANE, domenica 06.10.2013, ore 15.00 (stadio Druso)



LUMEZZANE

PRESIDENTE: Renzo Cavagna
 DIRETTORE GENERALE: Luca Nember
 ALLENATORE: Michele Marcolini
 STADIO: Nuovo Stadio Comunale
 COLORI SOCIALI: rosso-blu



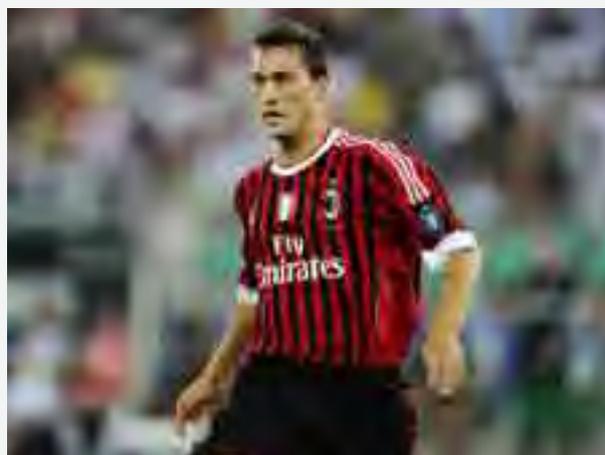
LA FORMAZIONE "TIPO"

All. Michele MARCOLINI (3-5-2)

IL ROSTER

Marco Bason	Portiere	1992
Raffaele Dalle Vedove	Portiere	1994
Mauro Belotti	Difensore	1984
Amedeo Benedetti	Difensore	1991
Giacomo Biondi	Difensore	1993
Andrea Guagnetti	Difensore	1992
Davide Mandelli	Difensore	1977
Mattia Monticone	Difensore	1994
Federico Franchini	Difensore	1994
Gabriel Luiz Salim Ribeiro	Centrocampista	1994
Riccardo Carlini	Centrocampista	1991
Papa Dadson	Centrocampista	1990
Emanuele Gatto	Centrocampista	1994
Mattia Maita	Centrocampista	1993
Federico Peli	Centrocampista	1994
Dario Prevacini	Centrocampista	1993
Nicolò Quaggiotto	Centrocampista	1993
Giuseppe Russo	Centrocampista	1993

Roger Braschi	Attaccante	1994
Francesco Galuppini	Attaccante	1993
Simone Andrea Ganz	Attaccante	1993
Filippo Talato	Attaccante	1992
Ernesto Torregrossa	Attaccante	1992



Andrea Simone Ganz, figlio d'arte, arrivato al Lumezzane dalla Primavera del Milan



Die neue acqua R 5000 mit der innovativen Einzugsautomatik ACS, automatic close & stop.
La nuova acqua R 5000 con l'innovativo sistema ACS, automatic close & stop.

www.duka.it